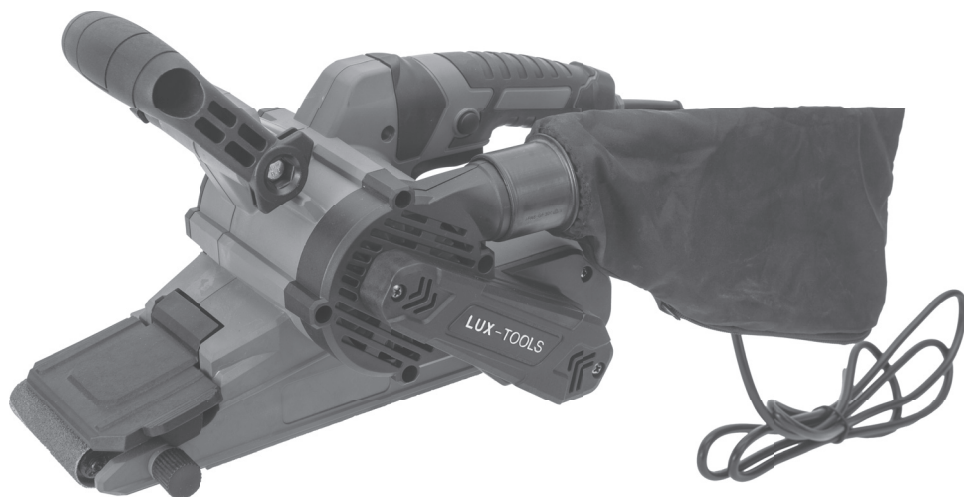




380592

E-BAS-900

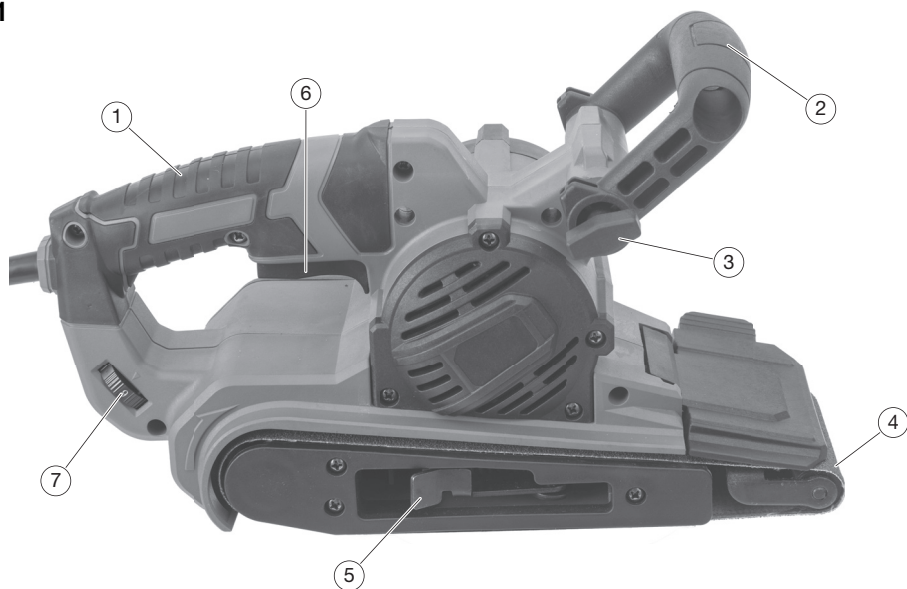


DE Bandschleifer
IT Levigatrice a nastro
FR Ponceuse à bande
GB Belt sander
CZ Pásová bruska
SK Pásová brúska
PL Szlifierka taśmowa

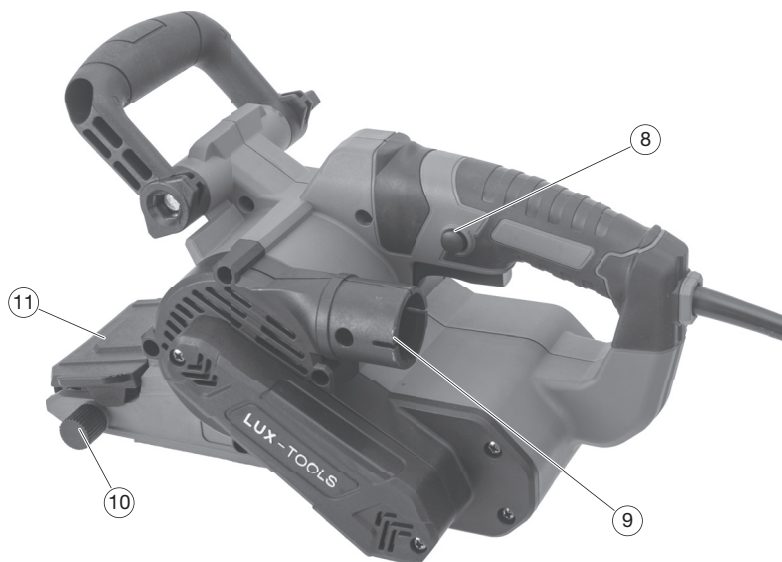
SI Tračni brusilnik
HU Szalagsiszoló
BA/HR Tračna brusilica
GR Τριβείο ιμάντα
NL Bandslijper
SE Bandslip
FI Nauhahiomakone

DE	Originalbetriebsanleitung	5
IT	Traduzione delle istruzioni originali	11
FR	Traduction de la notice originale	17
GB	Translation of the original instructions	23
CZ	Překlad původního návodu k používání	28
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	33
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	39
SI	Prevod izvirnih navodil	45
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	50
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	56
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	61
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	67
SE	Översättning av bruksanvisning i original	73
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	78

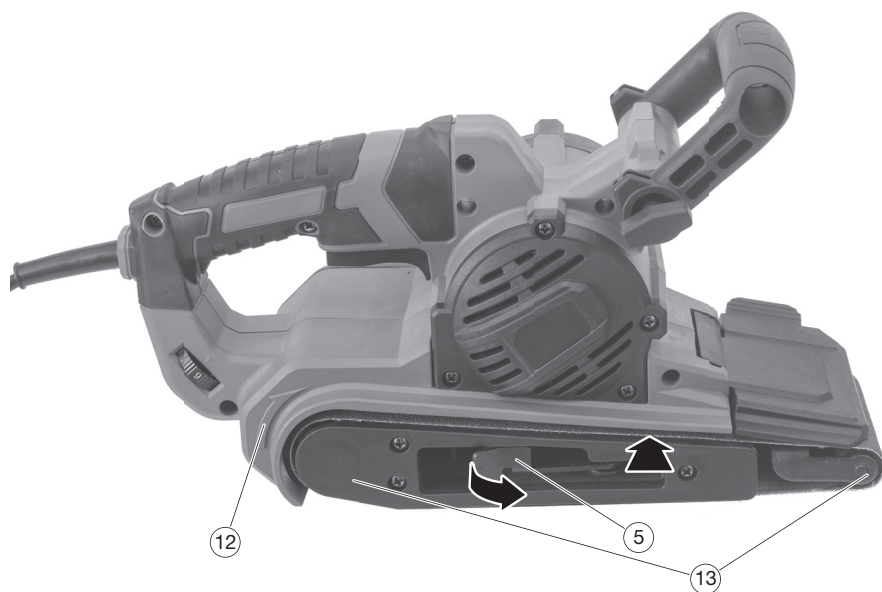
1



2



3



4



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	5
Zu Ihrer Sicherheit	5
Ihr Gerät im Überblick	8
Inbetriebnahme	8
Bedienung	9
Reinigung	9
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	10
Technische Daten	10
Mängelansprüche	83

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich im nichtgewerblichen Betrieb zum trockenen Schleifen und Polieren von Holz und Metallwerkstoffen an schwer zugänglichen Stellen bestimmt.

Das Gerät eignet sich nicht zum Schleifen gipshaltiger Werkstoffe.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bandschleifer

- Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als **Schleifer**. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da das Schleifband das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für **Trockenschliff**. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück und schalten Sie es erst aus, nachdem Sie es vom Werkstück abgehoben haben. Das Elektrowerkzeug kann sich plötzlich bewegen.
- Berühren Sie niemals das laufende Schleifband. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- Keine verschlissenen, eingerissenen oder stark zugesetzten Schleifbänder verwenden. Beschädigte Schleifbänder können zerreißen, weggeschleudert werden und jemanden verletzen.
- **Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubbehälter (oder im Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen selbst entzünden.
- Informieren Sie sich über die zu schleifende Oberfläche und die evtl. entstehenden Stäube und Dämpfe. Atmen Sie im zweifelsfall auch geringe Mengen entstehender Stäube und Dämpfe nicht ein. Beim Schleifen von bestimmten Oberflächen (verschiedene Metalle, Mineralien oder Hölzer sowie Witterungsschutzfarben) können schädliche/giftige Stäube entstehen, die allergische Reaktionen oder schwere Erkrankungen verursachen können. Atmen Sie diese Stäube und Dämpfe nicht ein und vermeiden Sie Berührung. Asbesthaltige Stoffe dürfen nur von Fachpersonal bearbeitet werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Verhindern Sie unkontrollierten Wiederanlauf. Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Gemischte Verschmutzung durch verschiedene Stoffe ist besonders gefährlich. Leichtmetallstaub (z.B. Aluminium) kann sich leicht entzünden oder explodieren.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Überhitzen von Gerät und Werkstück vermeiden. Übermäßige Hitze kann Werkzeug und Gerät beschädigen.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett. Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten. Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsoffnungen befinden können.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsoffnungen befinden können.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei Arbeiten mit starker Staubentwicklung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei Arbeiten mit Schleifgeräten eine Schutzbrille tragen.



Bei Arbeiten mit starker Lärmentwicklung Gehörschutz tragen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Hinterer Handgriff
2. Vorderer Handgriff

3. Feststellhebel für vorderen Handgriff
4. Schleifband
5. Spannhebel für Schleifband
6. Ein-Aus-Schalter
7. Drehzahlregler
- S. 3, Abb. 2
8. Feststellknopf für Dauerbetrieb
9. Absaugstutzen
10. Einstellschraube für Bandlauf
11. Schleifbandabdeckung
12. Richtungspfeil auf dem Gerät
13. Führungsrollen
14. Staubbeutel
15. Reißverschluss
16. Staubbeutel-Anschluss

Lieferumfang

- Bandschleifer
- Staubbeutel
- Schleifbänder
- Gebrauchsanweisung

Inbetriebnahme

Schleifband auflegen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Nur vom Hersteller zugelassene Schleifbänder benutzen.

Keine verschlissenen, eingerissenen oder stark zugesetzten Schleifbänder verwenden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr! Vorgegebene Laufrichtung des Bandes beachten! Die auf dem Schleifband aufgedruckte Laufrichtung muss mit Laufrichtungspfeil am Gerät (12) übereinstimmen.

► S. 4, Abb. 3

- Spannhebel (5) nach vorne klappen.
- Schleifband vorsichtig über beide Führungsrollen (13) legen.
- Spannhebel (5) nach hinten klappen.

Bandlauf einstellen

► S. 3, Abb. 2

- Einstellschraube (10) drehen, bis das Schleifband bündig zur Gehäusekante verläuft.

Winkel des vorderen Handgriffs einstellen

- Feststellhebel (3) lösen.
- Vorderen Handgriff (2) in die gewünschte Position neigen.
- Feststellhebel (3) wieder festziehen.

Staubabsaugung



WARNUNG! Brandgefahr! Beim Schleifen von Metall keinen Staubbehälter benutzen! Heiße Metallpartikel können das Behältermaterial entzünden.

► S. 4, Abb. 4

- Betrieb ohne Staubabsaugung: Staubbeutel (14) fest auf Stützen (9) aufstecken.

Bedienung



Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- Ein-/Ausschalter (6) drücken und gedrückt halten.

Dauerbetrieb schalten

- Ein-/Ausschalter (6) drücken.
- Feststellknopf (8) eindrücken.
- Ein-/Ausschalter (6) loslassen.

Dauerbetrieb beenden

- Ein-/Ausschalter (6) drücken. Der Feststellknopf (8) springt wieder heraus.

Ausschalten

- Ein-/Ausschalter (6) loslassen.

Elektronische Drehzahlsteuerung

Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlsteuerung ausgestattet.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Der Motor kann bei andauernd starker Belastung und niedrigen Drehzahlen überhitzt werden. Motor bei höherer Drehzahl im Leerlauf abkühlen lassen.

Die Drehzahl kann stufenlos gesteuert werden (Drehzahlbereich: ► *Technische Daten* – S. 10).

- Drehen des Drehzahlreglers (7) nach links erhöht die Drehzahl.
- Drehen des Drehzahlreglers nach rechts verringert die Drehzahl.

Schleifen



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Das Gerät darf nur zum Trockenschleifen benutzt werden.



WARNUNG! Brandgefahr! Beim Schleifen von Metall keinen Staubbehälter benutzen! Heiße Metallpartikel können das Behältermaterial entzünden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr! Das Werkzeug darf beim Ein- oder Ausschalten nicht mit dem Werkstück in Berührung sein.



Hinweis: Zum Schleifen unzugänglicher Stellen kann die Schleifbandabdeckung (11) angehoben werden

- Werkstück einspannen oder sicher festhalten.
- Gerät mit beiden Händen festhalten.
- Gerät einschalten und mit gleichmäßigem Druck auf die zu schleifende Oberfläche drücken.



Hinweis: Übermäßiges Aufdrücken führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß von Gerät und Schleifband.

Hinweise zum Schleifen

- Schleifen Sie mit mäßigem Vorschub in parallelen und überlappenden Schleifbahnen.
- Schleifen Sie in Faserrichtung; querlaufende Schleifspuren mindern die Oberflächengüte.
- Besonders beim Abschleifen von Lackresten kann es vorkommen, dass diese verschmelzen und zum Verschmieren der Werkstoffoberfläche und des Schleifbandes führen. Benutzen Sie deshalb eine Staubabsaugung.
- Ein Schleifband mit dem bereits Metall bearbeitet wurde, darf nicht mehr für andere Materialien genutzt werden.

Reinigung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Reinigungsübersicht

Nach jedem Gebrauch

Was?	Wie?
Staubbeutel entleeren.	Reißverschluss (15) öffnen und Staub entfernen (► S. 4, Abb. 4).

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?	Wie?
Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.	Staubsauger, Bürste oder Pinsel benutzen.
Gerät reinigen.	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Gerät ist defekt?	Händler kontaktieren.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Schleifleistung zu gering.	Schleifband für Material ungeeignet?	Schleifband wechseln (► <i>Schleifband auflegen</i> – S. 8).
	Schleifband abgenutzt?	

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	380592
Nennspannung	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung	900 W
Leerlauf-Bandgeschwindigkeit	200–400 m/min
Schutzklasse	II
Abmaße Schleifband	533 × 76 mm
Schalleistungspegel (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Abmaße	365×160×150 mm

- *) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

- **) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer eintelnden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach .

Indice

Prima di cominciare...	11
Per la vostra sicurezza	11
Descrizione generale dell'apparecchio	14
Messa in funzione	14
Impiego	15
Pulizia	15
Anomalie e rimedi	15
Smaltimento	16
Dati tecnici	16
Reclami per difetti	83

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è stabilito esclusivamente per l'utilizzo privato, per la levigatura a secco e la lucidatura di legno e materiali metallici in punti difficilmente accessibili.

L'apparecchio non è adatto per la smerigliatura di materiali contenenti gesso.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze per la sicurezza e delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine «utensile elettrico» utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza indica utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) e tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la**

spina dalla presa di corrente. Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento. Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunge idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunge per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico.** Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente.** Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento. Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli.** Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati.** Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate. La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso.** Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per levigatrici a nastro

- **Questo utensile elettrico deve essere utilizzato come levigatrice. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le altre indicazioni, le figure e i dati forniti assieme al presente utensile elettrico.** Se le seguenti indicazioni non vengono rispettate possono verificarsi scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.
- **Afferrare l'apparecchio solo alle superfici isolate dell'impugnatura, dal momento che il nastro abrasivo può venire a contatto con i cavi elettrici.** Un contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile elettrico e provoca quindi una scossa elettrica.
- **Utilizzare l'apparecchio solo per la levigatura a secco.** Se penetra dell'acqua in un utensile elettrico vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Guidare l'utensile elettrico acceso sul pezzo e spegnerlo solamente dopo averlo sollevato dal pezzo.** L'utensile elettrico potrebbe muoversi all'improvviso.
- **Non toccare mai il nastro abrasivo in movimento.** Pericolo di lesioni.
- **Prestare attenzione affinché le scintille prodotte non costituiscano un pericolo per altre persone.** Rimuovere eventuali materiali infiammabili presenti nelle vicinanze. La levigatura dei metalli provoca la formazione di scintille.
- **Non utilizzare nastri abrasivi usurati, strappati o fortemente logorati.** Eventuali nastri abrasivi danneggiati potrebbero rompersi, essere scaraventati in aria e ferire qualcuno.
- **Attenzione: pericolo d'incendio! Evitare il surriscaldamento della parte abrasiva e della levigatrice.** Prima di effettuare pause nel lavoro, **svuotare sempre il raccogli-polvere.** In presenza di condizioni svantaggiose, la polvere di levigatura presente nel raccogli-polvere (o nel filtro dell'aspiratore) può autoincendiarsi.
- **Informarsi in precedenza sulla superficie da levigare e sulle polveri e i vapori che possono generarsi. In caso di dubbio, non respirare polveri e vapori prodotti durante la levigatura, neppure in quantità minime.** Durante la levigatura di determinate superfici (diversi metalli, minerali o legni, nonché vernici di protezione contro le intemperie) si possono generare polveri dannose e/o tossiche, che possono provocare reazioni allergiche o malattie gravi. Non respirare tali polveri e vapori ed evitare il contatto con essi. Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.
- **Durante il lavoro si raccomanda di mantenere sempre ben fermo l'utensile elettrico con due mani e assumere una posizione sicura.** Utensile elettrico viene condotto con sicurezza con due mani.
- **Bloccare con sicurezza il pezzo di lavorazione.** Un pezzo fissato con i dispositivi di fissaggio o con una morsa ha una tenuta più sicura rispetto a quando lo si tiene con le mani.
- **Attendere finché l'utensile elettrico si è completamente fermato, prima di appoggiarlo.** L'utensile elettrico può incastrarsi e causare la perdita del controllo sull'utensile elettrico.
- **Tenere pulita l'area di lavoro.** La sporcizia derivante da materiali diversi mescolati è particolarmente pericolosa. Polveri di metalli leggeri (per es. alluminio) possono infiammarsi facilmente ed esplodere.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di cavo danneggiato. Non toccare un cavo danneggiato e staccare immediatamente la spina.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio e del pezzo in lavorazione.** Il calore eccessivo può danneggiare l'utensile e l'apparecchio.
- **Le maniglie devono essere asciutte e prive di grassi.** Maniglie scivolose possono provocare incidenti.
- **Attenersi sempre alle norme di sicurezza, sanitarie e di lavoro nazionali e internazionali.** Prima di iniziare a lavorare, informarsi sulle disposizioni vigenti sul luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.

Aspirazione polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Indossare sempre una mascherina antipolvere.
- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- **Evitare che l'apparecchio di riaccenda in modo incontrollato.** Se l'alimentazione di corrente viene interrotta, per es. a causa di caduta di tensione o per aver estratto la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio.
- **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'utensile elettrico.** Il ventilatore del motore attira polvere nell'alloggiamento ed un forte accumulo di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi. Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

Equipaggiamento di protezione personale



Quando si lavora con forte sviluppo di polvere indossare una mascherina antipolvere.



Quando si lavora con molatrici indossare occhiali protettivi.



Durante i lavori con forte emissione sonora, portare una cuffia di protezione per l'udito.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Impugnatura posteriore
2. Impugnatura anteriore
3. Leva di bloccaggio per impugnatura anteriore
4. Nastro abrasivo

5. Leva di serraggio per il nastro abrasivo
6. Interruttore I/O
7. Regolatore del numero di giri
- P. 3, fig. 2
8. Pulsante di arresto per il funzionamento continuo
9. Bocchettone di aspirazione
10. Vite di registro per la corsa del nastro
11. Copertura nastro abrasivo
12. Freccia di direzione sull'apparecchio
13. Rulli di guida
14. Sacchetto per la polvere
15. Chiusura lampo
16. Attacco sacchetto per la polvere

Dotazione

- Levigatrice a nastro
- Sacchetto per la polvere
- Nastri abrasivi
- Istruzioni per l'uso

Messa in funzione

Applicare il nastro abrasivo



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Utilizzare esclusivamente i nastri abrasivi consentiti dal produttore. Non utilizzare nastri abrasivi usurati, strappati o fortemente logorati.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Osservare la direzione di corsa del nastro prescritta! La direzione di corsa indicata sul nastro abrasivo deve corrispondere alla freccia di direzione sull'apparecchio (12).

► P. 4, fig. 3

- Ribaltare in avanti la leva di serraggio (5).
- Appoggiare con cautela il nastro abrasivo sui due rulli di guida (13).
- Ribaltare indietro la leva di serraggio (5).

Regolare la corsa del nastro

► P. 3, fig. 2

- Ruotare la vite di regolazione (10), fino a far scorrere il nastro abrasivo a filo con il bordo dell'alloggiamento.

Regolare l'angolo dell'impugnatura anteriore

- Allentare la leva di bloccaggio (3).
- Inclinare l'impugnatura anteriore (2) nella posizione desiderata.
- Serrare nuovamente la leva di bloccaggio (3).

Aspirazione polvere



AVVERTENZA! Pericolo di incendio! Durante la rettifica di metallo non utilizzare recipienti per la polvere! Le particelle metalliche calde possono incendiare il materiale dei recipienti.

► P. 4, fig. 4

- Funzionamento senza aspirazione polvere: Applicare fissamente il sacco della polvere (14) sull'attacco (9).

Impiego



Controlli da effettuare prima dell'accensione!

Controllare che l'apparecchio sia in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo.
- controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Accensione/spengimento

Accendere

- premere e tener premuto l'interruttore On/Off (6).

Inserire il funzionamento continuato

- Premere l'interruttore On/Off (6).
- Premere il pulsante (8).
- Rilasciare l'interruttore On/Off (6).

Terminare il funzionamento continuo

- Premere l'interruttore On/Off (6). Il pulsante (8) scatta nuovamente all'infuori.

Spegnere

- Rilasciare l'interruttore On/Off (6).

Controllo elettronico del numero di giri

L'apparecchio è dotato di un sistema di controllo elettronico del numero di giri.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Il motore può surriscaldarsi a causa di forti sollecitazioni durature e regimi bassi. In caso di velocità maggiore, lasciare raffreddare il motore a regime minimo.

È possibile regolare di continuo il numero di giri (campo di velocità: ► *Dati tecnici* – p. 16).

- Ruotare il regolatore del numero di giri (7) verso sinistra, per aumentare la velocità.
- Ruotare il regolatore del numero di giri verso destra, per ridurre la velocità.

Levigatura



PERICOLO! Pericolo di lesioni mortali dovuto a scossa elettrica! L'apparecchio può essere utilizzato solo per la levigatura a secco.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio! Durante la rettifica di metallo non utilizzare recipienti per la polvere! Le particelle metalliche calde possono incendiare il materiale dei recipienti.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! All'accensione o spegnimento dell'utensile fare attenzione che non venga in contatto con il pezzo.



Nota: Per eseguire la levigatura di punti inaccessibili è possibile sollevare la copertura del nastro abrasivo (11).

- Serrare il pezzo e mantenerlo fermo con sicurezza.
- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Accendere l'apparecchio e condurlo sulla superficie da levigare esercitando una pressione omogenea.



Nota: Se la pressione viene esercitata in modo eccessivo, invece di aumentare la capacità di smerigliatura si provoca una maggiore usura dell'apparecchio e del nastro abrasivo.

Avvertenze per la rettifica

- Eseguire la rettifica con un avanzamento adeguato a linee di rettifica parallele e sovrapposte.
- Lavorare in direzione delle fibre, tracce di rettifica in senso trasversale riducono la qualità della superficie.
- In particolare in caso di abrasione di residui di vernice può accadere che essi si sciolgano e causino la formazione di macchie sulla superficie del materiale e del nastro abrasivo. Utilizzare pertanto un adattatore di aspirazione della polvere.
- Un nastro abrasivo già utilizzato per la lavorazione di metallo, non deve essere utilizzato per altri materiali.

Pulizia



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.

Pulizia

Dopo ciascun utilizzo

Cosa?	Come?
Vuotare il sacchetto di raccolta della polvere.	Aprire la cerniera (15) e rimuovere la polvere (► P. 4, fig. 4).

Regolarmente, a seconda delle condizioni d'impiego

Cosa?	Come?
Eliminare la polvere dalle prese d'aria del motore.	Utilizzare un aspirapolvere, spazzole o pennelli.
Pulire l'apparecchio.	Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non funziona ...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella

seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio è guasto?	Contattare il rivenditore.
	Nastro abrasivo non idoneo al materiale?	Sostituzione del nastro abrasivo (► <i>Applicare il nastro abrasivo – p. 14</i>).
Capacità di levigatura troppo bassa.	Nastro abrasivo usurato?	

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	380592
Tensione nominale	230–240 V~, 50 Hz
Potenza nominale	900 W
Velocità del nastro al minimo	200–400 m/min
Classe di isolamento	II
Dimensioni del nastro abrasivo	533 × 76 mm
Livello di emissione sonora (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))

Codice articolo	380592
Livello di pressione acustica (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Dimensioni	365×160×150 mm

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo .

Table des matières

Avant de commencer...	17
Pour votre sécurité	17
Vue d'ensemble de votre appareil	20
Mise en service	20
Utilisation	21
Nettoyage	21
Dysfonctionnements et aide	21
Mise au rebut	22
Caractéristiques techniques	22
Réclamations	84

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation non industrielle. Il sert au ponçage et au meulage à sec du bois et des matières métalliques sur des emplacements accessibles.

L'appareil n'est pas approprié au ponçage des matériaux gypsifères.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions suivantes peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques alimentés par des accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est activé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant sur un élément rotatif de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques,**

même si vous connaissez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois. Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques ou l'outil insérable. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncident pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.
- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour meuleuse à bande

- **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse. Respectez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les figures et les caractéristiques qui vous sont fournies avec l'appareil électrique.** Si vous ne respectez pas les instructions suivantes, ceci peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- **Maintenez l'outil uniquement au niveau des surfaces de saisie isolées étant donné que la bande de meulage peut toucher le propre câble d'alimentation.** Le contact avec un conduit peut mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- **Utilisez l'appareil électrique uniquement pour le ponçage à sec.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque d'un choc électrique.
- **Conduisez l'outil électrique contre la pièce uniquement lorsqu'il est allumé et éteignez-le une fois que vous l'avez retiré de la pièce.** L'outil électrique peut se déplacer brusquement.
- **Ne touchez jamais la bande de meulage en mouvement.** Risque de blessure.
- **Veillez à ce qu'aucune personne ne puisse être mise en péril par la projection d'étincelles. Retirez les matériaux inflammables qui sont à proximité.** Lors du meulage d' métaux, projection d'étincelles.
- **N'utilisez pas de bandes abrasives usées, déchirées ou fortement encrassées.** Des bandes de meulage endommagées peuvent rompre, être projetées et blesser quelqu'un.
- **Attention risque d'incendie ! Évitez une surchauffe du matériau de ponçage et de la ponceuse. Videz toujours le sac à poussière avant des pauses de travail.** Dans certaines conditions défavorables, la poussière de ponçage peut s'enflammer dans le sac à poussière (ou dans le filtre de l'aspirateur).
- **Informez-vous sur la surface à poncer et les éventuelles poussières et vapeurs formées. En cas de doute, n'inspirez pas les poussières et les vapeurs même si elles sont en faible quantité.** Lors du ponçage de certaines surfaces (différents métaux, minéraux ou bois ainsi que peintures de protection contre les intempéries), des poussières nocives/toxiques peuvent se former et causer des réactions allergiques ou de graves maladies. N'inspirez pas ces poussières et ces vapeurs et évitez tout contact. Les substances contenant de l'amiante peuvent uniquement être manipulées par du personnel spécialisé.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Évitez tout redémarrage incontrôlé.** Éteignez l'appareil lorsque l'alimentation électrique est coupée, par exemple suite à une coupure de courant ou au débranchement de la prise.
- **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil électrique.** La ventilation du moteur aspire la poussière dans le carter et une forte accumulation de poussières métalliques peut provoquer des dangers électriques.
- **Tenez fermement l'appareil des deux mains pendant le travail et veillez à un maintien de sécurité.** L'appareil est utilisé plus sûrement à deux mains.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Il est plus sûr de fixer une pièce à scier à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau que de la tenir à la main.
- **Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le reposer.** L'appareil peut s'accrocher et entraîner la perte de contrôle de l'appareil.
- **Maintenez votre poste de travail dans un état propre.** L'encrassement mixte par différentes substances est particulièrement dangereux. De la poussière de métaux légers (comme l'aluminium par ex.) peut s'enflammer facilement ou exploser.
- **N'utilisez pas l'outil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **Éviter une surchauffe de l'appareil et de la pièce à usiner.** Une chaleur trop importante peut endommager l'outil et l'appareil.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.** Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- **Veillez toujours à respecter les directives de travail, de sécurité et sanitaires nationales et internationales en vigueur.** Avant de commencer le travail, informez-vous des directives en vigueur sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- **Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.**
- **Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.**

Aspiration de poussière

Des poussières de matières comme des peintures à teneur en plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocifs pour la santé. Le contact ou l'aspiration de poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérogènes, en particulier en relation avec des substances complémentaires pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois). Des matériaux à teneur en amiante peuvent uniquement être travaillés par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.

- Veillez à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Portez toujours un masque de protection anti-poussière.
- Respectez les directives valables dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.

Équipement de protection personnelle



Portez un masque antipoussière durant des travaux avec forte formation de poussières.



Portez des lunettes de protection durant des travaux avec des ponceuses.



Portez une protection auditive durant des travaux avec un fort développement de bruit.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Poignée arrière
2. Poignée avant
3. Levier de blocage de la poignée avant
4. Bande abrasive
5. Levier de serrage pour bande abrasive
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Réglage de la vitesse

► P. 3, fig. 2

8. Bouton de réglage pour le fonctionnement en continu
9. Manchon d'aspiration
10. Vis de réglage pour la course de la bande
11. Cache de la bande abrasive
12. Flèche de direction sur l'appareil
13. Rouleaux de guidage
14. Sac à poussière
15. Fermeture éclair
16. Raccordement du sac à poussière

Contenu de la livraison

- Ponceuse à bande
- Sac à poussières
- Bandes abrasives
- Mode d'emploi

Mise en service

Poser la bande abrasive



DANGER ! Risque de blessures !

Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! N'utilisez que des bandes abrasives autorisées par le fabricant.

N'utilisez pas de bandes abrasives usées, déchirées ou fortement encrassées.



ATTENTION ! Risque de blessures !

Faites attention au sens de marche défini de la bande ! Le sens de marche imprimé sur la bande abrasive doit correspondre à la flèche du sens de marche sur l'appareil (12).

► P. 4, fig. 3

- Rabattez le levier de serrage (5) vers l'avant.
- Placez la bande abrasive soigneusement sur les deux galets de guidage (13).
- Rabattez le levier de serrage (5) vers l'arrière.

Réglez la course de la bande

► P. 3, fig. 2

- Faire tourner la vis de réglage (10) jusqu'à ce que la bande de meulage soit en alignement avec la bordure du boîtier.

Réglage de l'angle de la poignée avant

- Desserrez le levier de blocage (3).
- Inclinez la poignée avant (2) dans la position souhaitée.
- Resserrez le levier de blocage (3).

Aspiration de poussière



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! N'utilisez pas de récipient à poussière lors du ponçage de métaux ! Les particules de métal chaudes peuvent allumer le matériel du récipient.

► P. 4, fig. 4

- Utilisation sans aspiration de poussière : Placer le sac à poussière (14) sur l'embout (9).

Utilisation



A contrôler avant la mise en marche !

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez qu'il est exempt de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

Mise en marche/arrêt

Mise en marche

- Appuyer sur le contacteur Marche/Arrêt (6) et le maintenir appuyé.

Activer le mode continu

- Appuyer sur le contacteur Marche/Arrêt (6).
- Appuyer sur le bouton de blocage (8).
- Relâcher le contacteur Marche/Arrêt (6).

Arrêter le fonctionnement permanent

- Appuyer sur le contacteur Marche/Arrêt (6). Le bouton de blocage (8) saute et ressort.

Arrêter

- Relâcher le contacteur marche/arrêt (6).

Commande électronique de la vitesse

L'appareil est équipé d'une commande électronique de la vitesse.



AVIS ! Risque de dommages sur l'appareil ! Sous l'effet d'une forte contrainte continue et de vitesses basses, le moteur peut subir une surchauffe. Laissez refroidir le moteur à vide avec une vitesse plus élevée.

La vitesse peut être commandée sans palier (plage de vitesse : ► *Caractéristiques techniques* – p. 22).

- Tournez le régulateur (7) vers la gauche pour augmenter la vitesse.
- Tournez le régulateur vers la droite pour réduire la vitesse.

Ponçage



DANGER ! Danger de mort par choc électrique ! L'appareil ne doit être utilisé que pour le ponçage à sec.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! N'utilisez pas de récipient à poussière lors du ponçage de métaux ! Les particules de métal chaudes peuvent allumer le matériel du récipient.



ATTENTION ! Risque de blessures !

L'outil ne doit pas entrer en contact avec la pièce lors de l'allumage ou de l'arrêt.



Remarque : Le cache de la bande abrasive (11) peut être levé pour poncer des endroits inaccessibles

- Serrez ou tenez fermement la pièce à usiner.
- Tenez fermement l'appareil fermement des deux mains.
- Allumer l'appareil et le presser de manière régulière sur la surface à poncer.



Remarque : Une pression excessive ne favorisera pas le ponçage, mais au contraire usera plus rapidement l'appareil et la bande abrasive.

Remarques relatives au meulage

- Meulez avec une avance modérée en traçant des bandes de meulage parallèle et qui se chevauchent.
- Meulez dans le sens des fibres ; des traces de meulage en travers réduisent la qualité de surface.
- En particulier lors du meulage des résidus de vernis, il est possible que ces derniers fondent et conduisent à un brouillage de la surface du matériau et de la bande de meulage. Utilisez pour cette raison un dispositif d'aspiration de poussières.
- Lorsqu'une bande de meulage a déjà été utilisée pour un métal, il est interdit de l'utiliser pour d'autres matériaux.

Nettoyage



DANGER ! Risque de blessures !

Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Aperçu

Après chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Vider la poche de poussière.	Ouvrir la fermeture éclair (15) et retirer la poussière (► P. 4, fig. 4).

À effectuer régulièrement en fonction des conditions d'utilisation

Quoi ?	Comment ?
Retirer la poussière des fentes d'aération du moteur.	Utilisez un aspirateur, une brosse ou un pin-céau.
Nettoyage de l'appareil.	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Dysfonctionnements et aide

En cas de dérangement de l'appareil ...



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord

consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est-il défectueux ? Bande abrasive inappropriée au matériel ?	Contactez votre revendeur. Remplacez la bande abrasive (► <i>Poser la bande abrasive – p. 20</i>).
Puissance de ponçage trop faible.	Bande abrasive usée ?	

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro de l'article	380592
Tension nominale	230–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale	900 W
Vitesse de bande en marche à vide	200–400 m/min
Classe de protection	II
Dimensions de la bande abrasive	533 × 76 mm

Numéro de l'article	380592
Niveau sonore (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau sonore (LpA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Dimensions	365×160×150 mm

* Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.
Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

** La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenté de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon .

Table of contents

Before you begin...	23
For your safety	23
Your device at a glance	25
Initial start up	26
Operation	26
Cleaning	27
Troubleshooting	27
Disposal	27
Technical data	27
Claims for defects	84

Before you begin...

Intended use

The unit is designed exclusively for non-commercial use to dry sand and polish wood and metal materials in difficult to access positions.

The unit is not suitable for sanding materials that contain plaster.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for belt grinders

- **This electrical tool is to be used as a sander. Observe all safety information, instructions, illustrations and data you receive with the electrical tool.** Non-observance of the following instructions can lead to electric shock, fire and/or serious injuries.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- **Only hold the device by the insulated gripping areas, as the grinding belt can hit its own power cable.** Contact with a cable that carries power will subject the metal parts of the device to current and will lead to electrical shock.
- **Use the electrical tool for dry sanding only.** The risk of electric shock increases if water penetrates an electrical product.
- **Only hold the electrical tool to the workpiece when it is switched on and only switch it off after lifting the tool off the workpiece.** The electrical tool may suddenly move.
- **Never touch the running grinding belt.** Risk of injury.
- **Make sure that no persons are endangered by flying sparks.** Move flammable materials from the vicinity. Sparks are generated during the grinding of metals.
- **Do not use worn, torn or badly damaged sanding belts.** Damaged grinding belt can tear, be flung away and injure someone.
- **Warning – risk of fire! Avoid overheating of the sander and the material being processed. Always empty the dust container before breaks.** Grinding dust in the dust container (or in the filter of the suction unit) can automatically ignite in unfavourable conditions.
- **Inform yourself with regard to the surface to be sanded and the dusts and vapours potentially arising. If in any doubt, do not inhale even small amounts of arising dusts or vapours.** Harmful/toxic dusts may arise when sanding certain surfaces (various metals, minerals or woods as well as weather protection coatings), which can cause severe allergic reactions or serious illness. Do not inhale these dusts and vapours and avoid contact. Materials containing asbestos may only be processed by specialists.

Additional safety information

- **Prevent uncontrolled starting up.** Switch the product off or pull out the plug if the power supply is interrupted, e.g. due to a power failure.

- **Clean the ventilation slots of your power tool regularly.** The motor fans draw dust into the housing and a large deposit of metal dust can cause electrical hazards.
- **When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure you have a stable footing.** The power tool can be guided in a safer fashion when you use two hands.
- **Secure the work piece.** A work piece secured using clamps or a vice is held more safely than one held by hand.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.** The inserted tool may otherwise jam and cause a loss of control over the power tool.
- **Keep the workplace clean.** Mixed contamination by different substances is particularly dangerous. Light metal dust (e.g. aluminium) can easily ignite or explode.
- **Do not use the electrical tool with a damaged cable. Never touch a damaged cable and immediately pull out the plug.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the device and workpiece.** Excess heat can damage both tool and product.
- **Keep the handles dry and free from grease.** Slippery handles can cause accidents.
- **Always heed the applicable national and international safety, health and labour regulations.** Before commencing work, inform yourself regarding the regulations valid at the location where the product is to be used.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.

Dust extraction

Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching or inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves. If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.
- Symbols affixed to your device may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

Personal protective clothing



When working with tools that cause considerable dust, wear a dust protection mask.



When working with sanding tools, wear goggles.



If considerable noise is generated when working, wear ear defenders.

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Grip for rear hand
2. Grip for front hand
3. Lock for front handle
4. Sanding belt
5. Tensioning lever for sanding belt
6. On/Off switch
7. Revolution regulator

► P. 3, fig. 2

8. Locking button for permanent operation
9. Connecting pieces
10. Setting screw for belt run
11. Grinding belt cover
12. directional arrow on the tool
13. guide rollers
14. dust bag
15. zip
16. dust bag interface

Scope of delivery

- Belt sander
- Dust bag
- Sanding belts
- Operating instructions

Initial start up

Fitting the sanding belt



DANGER! Risk of injury! Pull out the power plug before conducting any work on the tool.



WARNING! Risk of injury! Only use sanding belts approved by the manufacturer. Do not use worn, torn or badly damaged sanding belts.



CAUTION! Risk of injury! Observe the specified direction of operation of the belt! The direction of operation printed on the sanding belt must match the directional arrow on the tool (12).

► P. 4, fig. 3

- Fold the tensioning lever (5) forwards.
- Position the sanding belt carefully over both guide rollers (13).
- Fold the tensioning lever (5) back.

Setting the belt run

► P. 3, fig. 2

- Turn the adjusting screw (10) until the grinding belt is running flush with the housing edge.

Setting the angle of the front handle

- Loosen the locking lever (3).
- Tilt the front handle (2) to the required position.
- Tighten the locking lever (3) again.

Dust extraction



WARNING! Danger of fire! When sanding metals, do not use a dust collection device! Hot metal particles may ignite the material of the container.

► P. 4, fig. 4

- Operating without dust extraction: Fit the dust bag (14) firmly to the ducts (9).

Operation



Check before switching on!

Check to make sure the unit is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all components are securely mounted.

Switching on and off

Activating

- Depress and hold the On/Off switch (6).

Switching to continuous operation

- Depress the On/Off switch (6).
- Hold down the locking switch (8).
- Release the On/Off switch (6).

Deactivating continuous operation

- Depress the On/Off switch (6). The locking switch (8) will pop back out.

Deactivating

- Release the On/Off switch (6).

Electronic control of revolutions

The unit is fitted with an electronic revolution control function.



NOTICE! Risk of damage to the unit! The motor may overheat in the event of permanent heavy loads and low revolutions. Run the motor at higher revolutions in idle to allow it to cool down.

The revolutions can be set to any level you require (revolution range: ► *Technical data* – p. 27).

- Rotate revolution regulator (7) to the left to increase the revolutions.
- Rotate revolution regulator to the right to decrease the revolutions.

Sanding



DANGER! Danger to life due to electrical shock! The tool may only be used for dry sanding.



WARNING! Danger of fire! When sanding metals, do not use a dust collection device! Hot metal particles may ignite the material of the container.



CAUTION! Risk of injury! The tool may not be in contact with the work piece when you switch it on or off.



Note: The grinding belt cover (11) can be raised in order to grind inaccessible spots

- Always clamp work pieces or secure firmly.
- Hold the device with both hands.
- Switch the unit on and apply an even pressure to the surface to be sanded.



Note: Excessive pressure does not result in greater sanding performance, instead it causes greater wear on the tool and sanding belt.

Information regarding grinding

- Grind at moderate speed in parallel and overlapping grinding paths.
- Grind in grain direction; crosswise grinding marks reduce surface quality.
- Particularly when grinding off paint residues it may occur that these residues melt, thus smearing the material surface and the grinding belt. Therefore, use a dust extractor.
- A grinding belt having already been used to process metal may no longer be used for other materials.

Cleaning



DANGER! Risk of injury! Pull out the power plug before conducting any work on the tool.

Cleaning overview

After each use

What?	How?
Empty the dust bag.	Open the zip (15) and remove the dust (► P. 4, fig. 4).

Regularly and according to the operating conditions

What?	How?
Clean the ventilation slots of the motor to remove dust.	Use a vacuum, hand brush or paint brush.

What?

Clean the device.

How?

Wipe the unit with a damp cloth.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work ...



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Unit does not work.	Device is faulty?	Contact your local vendor.
	Sanding belt not suitable for the materials?	Change the sanding belt (► <i>Fitting the sanding belt</i> – p. 26).
Sanding performance too low.	Is the sanding belt worn out?	

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

– Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	380592
Rated voltage	230–240 V~, 50 Hz
Capacity	900 W
Idle belt speed	200–400 m/min
Protection class	II
Dimensions of sanding belt	533 × 76 mm
Sound power level (L_{WA})*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound pressure level (L_{PA})*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Dimensions	365×160×150 mm

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with .

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



Obsah

Dříve než začnete...	28
Pro Vaši bezpečnost	28
Přehled o vašem přístroji	30
Uvedení do provozu	31
Obsluha	31
Čištění	32
Porucha a náprava	32
Likvidace	32
Technické údaje	32
Reklama	84

Dříve než začnete...

Použití příměřené určení

Přístroj je určen pouze pro nekomerční provoz k suchému broušení a leštění dřeva a kovových materiálů na těžko přístupných místech.

Přístroj není vhodný k broušení materiálů obsahujících sadru.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.

- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo plyn.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou.** Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamožtané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Bud'te opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/ nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spináči, nebo pokud je přístroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po částem používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřetčely tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzprícené, zda nejsou**

prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- **Opravu elektrického nářadí pověřujte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro pásovou brusku

- **Toto elektrické nářadí se má používat jako bruska. Říďte se všemi bezpečnostními informacemi a pokyny, obrázky a údaji, které jste s elektrickým nářadím obdrželi.** Pokud nebudete postupovat podle následujících pokynů, může dojít k zasažení el. proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.
- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- **Držte přístroj za izolovanou rukojetí, neboť brusný pás může zachytit vlastní elektrický kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte elektrické nářadí pouze na suché broušení.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Ved'te elektrické nářadí proti obrobku jen zapnuté a vypněte jej až po zvednutí z obrobku.** Elektrické nářadí se může náhle posunout.
- **Nedotýkejte se nikdy běžícího brusného pásu.** Hrozí nebezpečí poranění.
- **Dejte pozor, aby žádné osoby nebyly ohroženy odlétajícími jiskrami.** Odstraňte z blízkosti hořlavé materiály. Při broušení kovu létají jiskry.
- **Nepoužívejte brousící pásy, které jsou opotřebené, natržené nebo značně ucpané.** Poškozené brusné pásy se mohou roztrhnout, vymrštit a někoho zranit.
- **Pozor, nebezpečí požáru! Nedopust'te přehřívání broušeného materiálu a brusky. Před přestávkou v práci vždy vyprázdněte prachovou nádobu.** Brusný prach v prachové nádobě (nebo ve filtru vysavače) se může za nepříznivých podmínek sám vznítit.

- **Zjistěte si informace o broušeném povrchu a případně vznikajícím prachu a výparech. V případě pochybností nevdechujte ani malá množství vzniklého prachu a výparů.** Při broušení určitých povrchů (různé kovy, minerální látky nebo druhy dřeva a barvy na ochranu před povětrnostními vlivy) může vznikat škodlivý/jedovatý prach, který může způsobit alergické reakce nebo těžké onemocnění. Tyto prachy a výpary nevdechujte a vyhýbejte se i kontaktu s nimi. Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Nedopust'te nekontrolovaný rozběh.** Při přerušení napájení, např. při výpadku proudu, přístroj vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **Pravidelně čistěte ventilační otvory svého elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do skříně prach a silný nános kovového prachu může zapříčinit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci držte elektrický přístroj vždy pevně oběma rukama a dbejte na stabilní postoj.** Elektrický přístroj se vede oběma rukama bezpečněji.
- **Obrobek zajistěte.** Obrobek zachycený upínacími zařízeními nebo svěrákem je uchycený bezpečněji než rukou.
- **Než elektrický přístroj odložíte, počkejte, dokud se úplně nezastaví.** Vložný nástroj se může zaseknout a způsobit tím ztrátu kontroly nad elektrickým přístrojem.
- **Udržujte pracoviště v čistotě.** Kombinované znečištění různými látkami je zvláště nebezpečné. Prach lehkých kovů (např. hliníkový) se může snadno vznítit nebo explodovat.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky.** Poškozené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se přehřátí stroje i opracovávaného předmětu.** Nadměrné teplo může poškodit nástroj i přístroj.
- **Rukojeti udržujte suché a nezamaštěné.** Kluzké rukojeti mohou způsobit nehodu.
- **Vždy dodržujte platné národní a mezinárodní předpisy o bezpečnosti práce a ochraně zdraví.** Před zahájením práce se informujte na předpisy platné v místě nasazení.
- **Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.**
- **Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.**

Odsávání prachu

Prach z materiálů, jako jsou např. nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob v jeho blízkosti. Některý prach, jako např. dubový nebo bukový je považován za rakovinotvorný, zvláště ve spojení s přídavnými látkami na ošetřování dřeva (chromáty, ochranné prostředky na dřevo). Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vždy používejte protiprachovou masku.
- Řiďte se podle předpisů pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

Nebezpečí vytvářené vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů. Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečné vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtete návod na použití.

Osobní ochranné pomůcky



Při práci, při níž dochází k silné tvorbě prachu, noste ochrannou masku proti prachu.



Při práci s brusnými přístroji noste ochranné brýle.



Při vykonávání prací, při nichž vzniká velký hluk, noste ochranu sluchu.

Přehled o vašem přístroji



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Zadní držadlo
2. Přední držadlo
3. Zajišťovací páka pro přední držadlo
4. Broušící pás
5. Upínací páka pro broušící pás

6. Zapínač/vypínač
7. Regulátor otáček
- S. 3, obr. 2
8. Aretační tlačítko pro nepřetržitý provoz
9. Hrdlo odsávání
10. Regulační šroub pro běh pásu
11. Kryt brusného pásu
12. Šipka směru na přístroji
13. Vodicí kolečka
14. Pytlík na prach
15. Zip
16. Připojení pytlíku na prach

Rozsah dodávky

- Pásová bruska
- Pytlík na prach
- Broušící pásy
- Návod k použití

Uvedení do provozu

Položení broušícího pásu



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Než začnete vykonávat práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Používejte pouze nabíječky schválené výrobcem. Nepoužívejte broušící pásy, které jsou opotřebené, natržené nebo značně ucpané.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte zadaný směr běhu pásu! Směr běhu natisknutý na broušícím pásu se musí shodovat se šipkou směru běhu uvedenou na přístroji (12).

- S. 4, obr. 3
- Upínací páku (5) sklopte dopředu.
- Broušící pás položte opatrně přes obě vodicí kladky (13).
- Upínací páku (5) odklopte dozadu.

Nastavení běhu pásu

- S. 3, obr. 2
- Otáčejte seřizovacím šroubem (10), dokud brusný pás nelicuje s hranou skříně.

Nastavení úhlu předního držadla

- Povolte zajišťovací páku (3).
- Uved'te přední držadlo (2) do požadované polohy.
- Opět utáhněte zajišťovací páku (3).

Odsávání prachu



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru! Při broušení kovu nepoužívejte nádobu na prach! Horké kovové částice mohou zapálit materiál nádoby.

- S. 4, obr. 4
- Provoz bez odsávání prachu: Pytlík na prach (14) nasadte pevně na hrdlo (9).

Obsluha



Před zapnutím zkontrolujte!

Překontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje pevně namontované.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- Stiskněte vypínač (6) a podržte jej stisknutý.

Zapnutí trvalého provozu

- Stiskněte vypínač (6).
- Stiskněte zajišťovací tlačítko (8).
- Uvolněte vypínač (6).

Vypnutí trvalého provozu

- Stiskněte vypínač (6). Zajišťovací tlačítko (8) opět vyskočí.

Vypnutí

- Uvolněte vypínač (6).

Elektronická regulace otáček

Přístroj je vybaven elektronickou regulací otáček.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Motor se může přehřát při neustálém zatížení a nízkých otáčkách. Motor nechte vychladit při vyšších otáčkách ve volnoběhu.

Otáčky je možné plynule ovládat (rozsah otáček:

► *Technické údaje* – s. 32).

- Otáčením regulátoru otáček (7) doleva se otáčky zvyšují.
- Otáčením regulátoru otáček doprava se otáčky snižují.

Broušení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem! Přístroj se smí používat pouze k suchému broušení.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru! Při broušení kovu nepoužívejte nádobu na prach! Horké kovové částice mohou zapálit materiál nádoby.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nástroj se při zapnutí nebo vypnutí nesmí dostat do styku s obrobkem.



Poznámka: Pro broušení nepřístupných míst lze použít kryt brusného pásu (11)

- Obrobek upněte nebo bezpečně podržte.
- Přístroj podržte oběma rukama.
- Zapněte přístroj a stejným tlakem tlačte na broušený povrch.



Poznámka: Nadměrné přitlačování nevede k vyššímu brusnému výkonu, ale intenzivnějším opotřebením přístroje a broušícího pásu.

Pokyny k broušení

- Broušení provádějte s mírným posuvem v rovno-
běžných, vzájemně se překrývajících drahách.
- Bruste ve směru vláken, příčné stopy broušení
zhoršují kvalitu povrchu.
- Zvláště při obrousování zbytků laku se může stát,
že se nataví a znečistí povrch obrobku i brusného
práso. Používejte proto odsávání prachu.
- Brusný pás, jímž se opracovával kov, se již nesmí
používat pro jiné materiály.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Než
začnete vykonávat práce na přístroji,
vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přehled o čištění

Po každém použití

Co?	Jak?
Vyprázdnění prachového sáčku	Otevřete zip (15) a odstraň- te prach (► S. 4, obr. 4).

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Přístroj neběží.	Je přístroj závadný? Není brousicí pás vhodný pro materiál?	Kontaktujte prodejnu. Vyměňte brousicí pás (► <i>Položení brousícího pásu</i> – s. 31).
Příliš nízký brusný výkon.	Je brousicí pás opotřebovaný?	

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku
poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než
se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující
tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená:
Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické
přístroje nesmějí být likvidovány společně s
domovním odpadem; mohou obsahovat látky,
které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické
spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory oddě-
leně od domovního odpadu na oficiálním sběrném
místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrá-
cení výrobku lze dle právních předpisů provést bez-
platně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci
komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které
nejdou ve starých elektrických přístrojích vmo-
ňované a které lze odstranit, aniž by došlo k
jejich poškození, se před likvidací musí z pří-
strojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu.
Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí
odevzat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie
musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.
Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vyma-
zání osobních údajů z použitých přístrojů, které se
mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné ozna-
čených plastů, které mohou být recyklovány.
– Předějte tyto části na recyklaci.



Pravidelně, v závislosti na podmínkách používání

Co?	Jak?
Větrací štěrby motoru vyčistit od prachu.	Použijte vysavač, kartáč nebo štětec.
Očistěte přístroj.	Přístroj utřete jemně navlhčeným hadříkem.

Porucha a náprava

Pokud něco nefunguje ...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neod-
borné opravy snižují bezpečnost přístroje.
Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku
poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než
se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující
tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Technické údaje

Číslo výrobku	380592
Jmenovitě napětí	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W
Chod naprázdno – rychlost pásu	200–400 m/min
Třída ochrany	II
Rozměry brousícího pásu	533 × 76 mm
Hladina akustického výkonu (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Úroveň akustického tlaku (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrace**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Rozměry	365×160×150 mm

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zku-
šební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s
druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad
zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického
nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití
elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je
nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu
vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit
všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj
vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr.
ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického
tlaku na pracovním místě přesáhne 80 dB(A). V tomto případě jsou pro
obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné
a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušeb-
ního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím: uve-
dená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysa-
zení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od
hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí.
Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni.
Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Při-
tom se musí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby,
během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice
zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle .

Obsah

Než začnete...	33
Pre vašu bezpečnosť	33
Prehľad o prístroji	36
Uvedenie do prevádzky	36
Obsluha	36
Čistenie	37
Poruchy a náprava	37
Likvidácia	37
Technické údaje	38
Reklamácie	84

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Nástroj je určený výlučne na brúsenie a leštenie dreva a kovových materiálov za sucha na ťažko dostupných miestach pri výlučne nekomerčnom použití.

Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov obsahujúcich sadru.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventúálne zapália prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvaživo.** Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepoddávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymenite časti príslušenstva alebo nástroj odložite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod. Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického náradia a častí príslušenstva buďte dôkladní.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. **Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Servis

- **Opravu elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre pásovú brúsku

- **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska.** Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s elektrickým náradím. Ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že použijete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- **Prístroj držte za rukoväť s izoláciou, pretože brúsny pás môže zasiahnuť vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vodičmi pod prúdom môže nabiť aj kovové časti prístroja a môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

- **Elektrické náradie používajte iba na brúsenie za sucha.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie vedte iba zapnuté proti obrábanému predmetu a vypnite ho až vtedy, potom čo ste ho zdvihli z obrábaného predmetu.** Elektrické náradie sa môže náhle pohybovať.
- **Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho brúsneho pásu.** Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Dbajte na to, aby sa žiadne osoby neohrozili odlietavaním iskier.** Odstráňte horľavé materiály z blízkosti. Pri brúsení kovu dochádza k odlietavaniu iskier.
- **Nepoužívajte opotrebované, natrhnuté ani silno zanesené brúsne pásy.** Poškodené brúsne pásy sa môžu roztrhnúť, vymrštiť a niekoho poraniť.
- **Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Zabráňte prehriatiu brúsneho predmetu a brúsky.** Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte zásobník na prach. Brúsny prach v zásobníku na prach (alebo vo filtri vysávača) sa môže za nepriaznivých podmienok sám vznietiť.
- **Informujte sa o brúsenom povrchu a eventuálne vznikajúcom prachu a výparoch.** V prípade pochybností nedýchajte ani malé množstvo vznikajúceho prachu a výparov. Pri brúsení určitých povrchov (rôzne kovy, nerasty alebo druhy drev, ako aj farby na ochranu proti poveternostným vplyvom) môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach, ktorý môže spôsobovať alergické reakcie alebo ťažké ochorenia. Tento prach a výpary nevdychujte a vyhnite sa kontaktu s nim. Látky obsahujúce azbest smie obrábať iba odborný personál.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- **Zabráňte nekontrolovanému opätovnému rozbehu.** Prístroj vypnite, keď sa preruší napájanie prúdom, napr. vplyvom výpadku prúdu alebo vytiahnutia sieťovej zástrčky.
- **Pravidelne čistite vetráciu štrbinu vášho elektrického prístroja.** Ventilátor motora vtahuje prach do telesa a silné nahromadenie kovového prachu môže zapríčiniť elektrické ohrozenia.
- **Elektrické náradie držte pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **Obrábaný predmet zaistite.** Upínacími zariadeniami alebo zverákom uchytený obrábaný predmet je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- **Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.** Vložený nástroj sa môže vzpríčiť a môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Vaše pracovisko udržiavajte čisté.** Zmiešané znečistenie rôznymi látkami je obzvlášť nebezpečné. Prach z ľahkých kovov (napr. hliníka) sa môže ľahko vznietiť a vybuchnúť.
- **Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte.** Poškodeného kábla sa nedotýkajte a ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Zabráňte prehriatiu prístroja a opracovávaného dielu.** Nadmerné teplo môže poškodiť nástroj a prístroj.
- **Rukoväte udržiavajte suché a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.
- **Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.** Pred zahájením práce sa informujte o predpisoch platných na mieste použitia prístroja.
- **Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.**
- **Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.**

Odsávanie prachu

Prach z materiálov, ako z náteru obsahujúceho olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určité druhy prachu, ako prach z duba alebo buka sú považované za rakovinotvorné, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Vždy noste ochrannú masku proti prachu.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravanie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitie prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

Osobný ochranný výstroj



Pri prácach spojených so silnou tvorbou prachu noste ochrannú masku proti prachu.



Pri prácach s brúsnyimi nástrojmi noste ochranné okuliare.



Pri prácach spojených so silnou tvorbou hlu-ku noste ochranu sluchu.

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Zadná rukoväť
2. Predná rukoväť
3. Aretačná páka pre prednú rukoväť
4. Brúsny pás
5. Upínacia páčka pre brúsny pás
6. Zapínač/vypínač
7. Regulátor otáčok
- S. 3, obr. 2
8. Aretačný gombík pre nepretržitú prevádzku
9. Odsávacie hrdlo
10. Nastavovacia skrutka pre chod pásu
11. Kryt brúsneho pásu
12. Smerová šípka na zariadení
13. Vodiace kladky
14. Vrečko na prach
15. Zips
16. Prípojka vrečka na prach

Rozsah dodávky

- Pásová brúska
- Vrečko na prach
- Brúsne pásy
- Návod na použitie

Uvedenie do prevádzky

Založenie brúsneho pásu



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Používajte len brúsne pásy schválené výrobcom.

Nepoužívajte žiadne opotrebované, nathnuté alebo silne zanesené brúsne pásy.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte stanovený smer pohybu pásu! Smer pohybu pásu vytlačený na brúsnom páse musí súhlasiť so šípkou udávajúcou smer pohybu na prístroji (12).

► S. 4, obr. 3

- Upínaciu páčku (5) vyklopte dopredu.
- Brúsny pás opatrne položte na obidva vodiace valčeky (13).
- Upínaciu páčku (5) vyklopte dopredu.

Nastavte chod pásu

► S. 3, obr. 2

- Nastavovaciu skrutku (10) otáčajte dovtedy, kým brúsny pás neprebíha rovno s hranou puzdra.

Nastavenie uhla prednej rukoväti

- Uvoľnite aretačnú páku (3).
- Nakloňte prednú rukoväť (2) do želanej polohy.
- Znovu dotiahnite aretačnú páku (3).

Odsávanie prachu



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pri brúsení kovov nepoužívajte nádoby na prach! Horúce kovové častice môžu zapáliť materiál nádoby.

► S. 4, obr. 4

- Prevádzka bez odsávania prachu: Vrečko na prach (14) pevne nasadte na hrdlo (9).

Obsluha



Pred zapnutím skontrolujte!

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- Stlačte zapínač/vypínač (6) a podržte stlačený.

Zapnutie nepretržitej prevádzky

- Stlačte zapínač/vypínač (6).
- Zatlačte aretačný gombík (8).
- Pustite zapínač/vypínač (6).

Ukončenie nepretržitej prevádzky

- Stlačte zapínač/vypínač (6). Aretačný gombík (8) znovu vyskočí.

Vypnutie

- Pustite zapínač/vypínač (6).

Elektronické ovládanie otáčok

Prístroj je vybavený elektronickým ovládaním otáčok.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Motor sa pri pretrvávajúcom silnom zaťažení a pri nízkych otáčkach môže prehriať. Motor nechajte ochladnúť pri vyšších otáčkach pri chode naprázdno.

Otáčky sa dajú plynulo riadiť (rozsah otáčok: ► *Technické údaje* – s. 38).

- Otáčaním regulátora otáčok (7) doľava sa zvyšujú otáčky.
- Otáčaním regulátora otáčok doprava sa otáčky znižujú.

Brúsenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Nástroj sa smie používať len na brúsenie na sucho.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pri brúsení kovov nepoužívajte nádoby na prach! Horúce kovové častice môžu zapáliť materiál nádoby.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nástroj sa nesmie pri zapínaní alebo vypínaní dotýkať obrobku.



Poznámka: Na brúsenie neprístupných miest sa kryt brúsneho pásu (11) dá zdvihnúť.

- Uchytíte obrobok alebo ho pevne držte.
- Prístroj držte pevne oboma rukami.
- Zapnite prístroj a vyváženým tlakom tlačte na brúsny povrch.



Poznámka: Nadmerný tlak na frézu nevedie k vyššiemu brúsneho výkonu, ale k vyššiemu opotrebeniu prístroja a brúsneho pásu.

Pokyny pre brúsenie

- Primeranou rýchlosťou posuvu brúste v paralelných a prekrývajúcich sa brúsených dráhach.
- Brúste v smere vlákien; priečne prebiehajúce brúsne stopy znižujú kvalitu povrchu.

- Najmä pri obrusovaní zvyškov laku môže dôjsť k ich roztaveniu a to môže viesť k znečisteniu povrchu obrobku a brúsneho pásu. Z toho dôvodu používajte odsávanie prachu.
- Brúsny pás, s ktorým bol už opracovávaný kov, sa nesmie použiť na iné materiály.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vyiahnite sieťovú zástrčku.

Prehľad čistenia

Po každom použití

Čo?	Ako?
Vyprázdňte vrečko na prach.	Otvorte zips (15) a odstráňte prach (► S. 4, obr. 4).

Pravidelne, v závislosti od podmienok používania

Čo?	Ako?
Vetracie štrbiny motora očistite od prachu.	Použite vysávač, kefu alebo štetec.
Vyčistite prístroj.	Prístroj očistite jemne navlhčenou handričkou.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Je prístroj poškodený? Nevhodný brúsny pás pre materiál?	Kontaktujte predajcu. Vymeňte brúsny pás (► <i>Založenie brúsneho pásu</i> – s. 36).
Brúsny výkon je príliš malý.	Opotrebovaný brúsny pás?	

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zber-

nom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.



Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	380592
Menovité napätie	230–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	900 W
Chod naprázdno – rýchlosť pásu	200–400 m/min
Trieda ochrany	II
Rozmery brúsneho pásu	533 × 76 mm
Hladina akustického výkonu (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Rozmery	365×160×150 mm

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicu ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa .

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	39
Dla Twego bezpieczeństwa	39
Przegląd urządzenia	42
Uruchomienie	42
Obsługa	43
Czyszczenie	43
Zakłócenia i pomoc	43
Utylizacja	44
Dane techniczne	44
Roszczenia gwarancyjne	84

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego do szlifowania i polerowania na sucho drewna i metali w miejscach trudnodostępnych.

Urządzenie nie nadaje się do szlifowania materiałów zawierających gips.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innemu osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) i z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączająca elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uzziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy. Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu z użyciem przedłużaczy, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemonstrować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała.** Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi. Pozwala to lepiej zapamiętać nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.** Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszającą się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektronarzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieodświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek.** Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące szlifierki taśmowej

- **To narzędzie elektryczne należy używać jako szlifierkę. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych otrzymanych wraz z narzędziem elektrycznym.** W razie nieprzestrzegania poniższych instrukcji może dojść do porażenia elektrycznego, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- **Urządzenie trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytów, ponieważ taśma szlifierska może natknąć się na własny kabel zasilający.** Kontakt z przewodem pod napięciem może podłączyć do napięcia również metalowe elementy narzędzia i spowodować porażenie.
- **Narzędzie elektryczne należy używać tylko do szlifowania na sucho.** Przenikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Narzędzie elektryczne należy zbliżyć do obrabianego przedmiotu tylko gdy jest włączone i wyłączać je dopiero po podniesieniu z obrabianego przedmiotu.** Narzędzie elektryczne może się nagle poruszyć.
- **Nigdy nie wolno dotykać przesuwającej się taśmy szlifierskiej.** Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Uważać, aby fruwające iskry nie zagroziły osobom. Usunąć materiały palne znajdujące się w pobliżu.** Podczas szlifowania metali fruwają iskry.
- **Nie stosować zużytych, naderwanych lub nadwyżonych taśm szlifierskich.** Uszkodzone taśmy szlifierskie mogą pęknąć, zostać odrzucone i spowodować obrażenia osób.
- **Uwaga, niebezpieczeństwo pożaru! Unikać przegrzania szlifowanego materiału i szlifierki.** Przed przerwą w pracy zawsze należy opróżnić pojemnik na pył. Pył szlifierski w pojemniku (lub w filtrze odkurzacza) może sam się zapalić w niekorzystnych warunkach.
- **Należy zasięgnąć informacji o szlifowanej powierzchni i ewentualnie powstających pyłach i oparach.** Nie wolno wdychać nawet niewielkich ilości pyłów i oparów. Podczas szlifowania niektórych powierzchni (różne metale, minerały lub rodzaje drewna oraz farby chroniące przed warunkami atmosferycznymi) mogą powstawać szkodliwe/trujące pyły, powodujące reakcje alergiczne lub ciężkie zachorowania. Nie wdychać tych pyłów i oparów oraz unikać ich dotykania. Z substancjami zawierającymi azbest może pracować tylko personel specjalistyczny.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- **Unikać niekontrolowanego ponownego uruchomienia.** Wylączyć urządzenie w przypadku zaniku zasilania, np. w przypadku awarii prądu lub wyciągnięcia wtyczki.
- **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wysysa pył do wnętrza obudowy, a nagromadzenie się dużej ilości pyłu metalicznego może spowodować zagrożenie przez prąd elektryczny.
- **Podczas pracy trzymać elektronarzędzie mocno obiema rękoma i stanąć w pewnej, stabilnej pozycji.** Prowadzenie elektronarzędzia oburącz jest bezpieczniejsze.
- **Zabezpieczyć obrabiany detal.** Umocowany w mechanizmie zaciskowym lub w imadle detal jest trzymany bezpieczniejszym niż w Twojej ręce.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia poczekać, aż się całkowicie zatrzyma.** Narzędzie robocze może się zakleszczyć i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Szczególnie niebezpieczne jest zabrudzenie różnymi substancjami. Pył z metali lekkich (np. aluminium) może się łatwo zapalić i wybuchnąć.
- **Nie wolno używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym kablem. Nie wolno dotykać uszkodzonego kabla i należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać przegrzania urządzenia i obrabianych przedmiotów.** Nadmierna temperatura może uszkodzić narzędzie i urządzenie.
- **Uchwyty muszą być suche i nie mogą być pokryte smarem.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.** Przed rozpoczęciem pracy należy zaznajomić się z przepisami obowiązującymi w miejscu używania urządzenia.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.

Odsysanie pyłu

Pyły takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie i wdychanie pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u osób pracujących z urządzeniem i znajdujących się w pobliżu. Pyły niektórych gatunków drewna jak np. dębowego i bukowego uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z preparatami do obróbki drewna (chromat, środki ochrony drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.

- Zawsze stosować odkurzacza do usuwania pyłów.
- Zapewnić prawidłowe wentrowanie miejsca pracy.
- Zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki danych materiałów.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje! Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zamarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.
- Symboli umieszczonych na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne umieszczone na urządzeniu wskazówki natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.

Środki ochrony osobistej



Przy pracach powodujących intensywne powstawanie pyłów nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas pracy ze sprzętem szlifierskim nosić okulary ochronne.



Podczas pracy w dużym hałasie zakładać ochraniacze słuchu.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Uchwyt tylny
2. Uchwyt przedni
3. Dźwignia blokująca przedni uchwyt
4. taśma szlifierska
5. dźwignia napinająca taśmę szlifierską
6. włącznik/wyłącznik
7. regulator prędkości obrotowej

► Str. 3, ilustr. 2

8. przycisk blokady pracy ciąglej
9. Króciec wyciągu pyłu
10. śruba regulacyjna biegu taśmy
11. Osłona taśmy szlifierskiej
12. Strzałka kierunkowa na urządzeniu
13. Rolki prowadzące
14. Worek na pył
15. Zamek błyskawiczny
16. Podłączenie worka na pył

Zakres dostawy

- Szlifierka taśmowa
- worek na pył
- taśmy szlifierskie
- Instrukcja użytkowania

Uruchomienie

Złożyć taśmę szlifierską



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Stosować wyłącznik taśmy szlifierskie dopuszczone przez producenta urządzenia. Nie stosować zużytych, naderwanych lub nadwyreżonych taśm szlifierskich.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przestrzegać podanego kierunku ruchu taśmy! Nadrukowany na taśmie szlifierskiej kierunek ruchu musi być zgodny z kierunkiem strzałki na urządzeniu (12).

► Str. 4, ilustr. 3

- Dźwignię napinającą (5) złożyć do przodu.
- Taśmę szlifierską przełożyć ostrożnie przez obie rolki prowadzące (13).
- Dźwignię napinającą (5) przełożyć do tyłu.

Ustawić bieg taśmy

► Str. 3, ilustr. 2

- Przekręcić śrubę nastawczą (10), aż taśma szlifierska będzie przebiegała przyległe do krawędzi obudowy.

Regulacja kąta uchwytu przedniego

- Poluzować dźwignię mocującą (3).
- Przechylić przedni uchwyt (2) do żądanej pozycji.
- Ponownie dokręcić dźwignię blokującą (3).

Odsysanie pyłu



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Podczas szlifowania metali nie stosować pojemnika na pył! Gorące drobiny metalu mogą zapalić materiał pojemnika.

► Str. 4, ilustr. 4

- Praca bez odsysania pyłu: Worek na pył (14) zatknąć mocno na króćcu (9).

Obsługa



Sprawdzić przed włączeniem!

Sprawdzić bezpieczny stan urządzenia:

- Sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych defektów.
- Sprawdzić pewne mocowanie wszystkich części urządzenia.

Włącznik/wyłącznik

Włączanie

- Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (6).

Przełączenie w tryb ciągły

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (6).
- Wcisnąć przycisk blokady (8).
- Zwolnić włącznik/wyłącznik (6).

Kończenie trybu ciągłego

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (6). Przycisk blokady (8) powinien ponownie wyskoczyć.

Wylączanie

- Zwolnić włącznik/wyłącznik (6).

Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej

Urządzenie jest wyposażone w elektroniczną regulację prędkości obrotowej.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Przy długotrwałym dużym obciążeniu i małej prędkości obrotowej może nastąpić przegrzanie silnika. Schłodzić silnik na biegu jałowym przy większej prędkości obrotowej.

Prędkością obrotową można sterować bezstopniowo (zakres prędkości obrotowej: ► *Dane techniczne – str. 44*).

- Pokręcanie regulatorem prędkości obrotowej (7) w lewo zwiększa prędkość obrotową.
- Pokręcanie regulatorem prędkości obrotowej w prawo zmniejsza prędkość obrotową.

Szlifowanie



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym! Urządzenie wolno używać wyłącznie do szlifowania na sucho.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Podczas szlifowania metali nie stosować pojemnika na pył! Gorące drobiny metalu mogą zapalić materiał pojemnika.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Podczas włączania i wyłączania narzędzie nie może stykać się z obrabianym przedmiotem.



Wskazówka: Osłone taśmy szlifierskiej (11) można podnieść w celu szlifowania trudno dostępnych miejsc

- Obrabiany przedmiot zamocować w imadle lub pewnie trzymać.

- Chwycić urządzenie obydwoją rękoma.
- Włączyć urządzenie i równomiernie docisnąć do szlifowanej powierzchni.



Wskazówka: Nadmierne dociskanie nie prowadzi do bardziej wydajnego szlifowania, lecz powoduje większe zużycie urządzenia i taśmy szlifierskiej.

Wskazówki dotyczące szlifowania

- Szlifowanie należy wykonywać ze średnim posuwem po równoległych lub nakładających się torach szlifierskich.
- Należy szlifować w kierunku frezu; poprzeczne ślady szlifowania pogarszają jakość powierzchni.
- Szczególnie podczas szlifowania resztek lakieru może się zdarzyć, że się stopią i zamażą powierzchnię materiału oraz taśmy szlifierskiej. Dlatego należy korzystać z urządzenia do zysania pyłu.
- Taśma szlifierska, którą obrabiano już metal, nie może być wykorzystywana do innych materiałów.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie

Po każdym zastosowaniu

Co?	Jak?
Opróżnić woreczek na nieczystości.	Otworzyć zamek (15) i wyrzucić kurz (► <i>Str. 4, ilustr. 4</i>).

Regularnie, w zależności od warunków użytkowania

Co?	Jak?
Oczyścić z pyłu szczeliny wentylacyjne silnika.	Używać odkurzacza, szczotki lub pędzla.
Wyczyścić urządzenie.	Wyrzucić urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.

Zakłócenia i pomoc

Gdy coś nie działa ...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niefachowe naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie bezpiecznie funkcjonować. Możesz także spowodować zagrożenie dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Błąd/zakłócenie	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie pracuje.	Czy urządzenie jest uszkodzone? Niewłaściwa taśma szlifierska do obrabianego materiału?	Skontaktować się ze sprzedawcą. Wymienić taśmę szlifierską (► <i>Założyc taśmę szlifierską – str. 42</i>).
Za małą wydajność szlifowania.	Zużyta taśma szlifierska?	

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	380592
Napięcie znamionowe	230–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	900 W
Jałowa prędkość taśmy	200–400 m/min
Stopień ochrony	II
Wymiary taśmy szlifierskiej	533 × 76 mm
Poziom hałasu (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom hałasu (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Wibracje**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Numer artykułu

380592

Wymiary

365×160×150 mm

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie.

Vsebina

Pred začetkom...	45
Za vašo varnost	45
Pregled vaše naprave	47
Zagon	48
Upravljanje	48
Čiščenje	49
Motnje in pomoč	49
Odlaganje med odpadke	49
Tehnični podatki	49
Garancijski list	83

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava ja namenjena izključno za neobtrtno delovanje za suho brušenje in poliranje lesa in kovinskih materialov na težko dostopnih delih.

Naprava ni primerna za brušenje materialov, ki vsebujejo gips.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila. Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.

- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate varnostnih napotkov in v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obežanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave. Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem preudarno.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignite ali ga nosite. Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na električni napajanje, lahko pride do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko vodi do poškodb.
- **Izogibajte se nenaravne drža telesa.** Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov. Ohlapna obleka, nakit ali lasje lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zane-marjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno. Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven doseg otrok.** Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo. Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebo in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za tračni brusilnik

- **To električno orodje je treba uporabljati kot brusilnik.** Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki jih prejmete z električnim orodjem. Če naslednjih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrdite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja vame uporabe.
- **Napravo držite samo za izolirane ročaje, ker lahko brusilni trak zadene ob lasten električni kabel.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in to vodi do električnega udara.
- **Električno orodje uporabljajte samo za suho brušenje.** Vdor vode v električno napravo poveča nevarnost električnega udara.
- **Električno orodje le vključeno vodite ob obdelavancu in ga izključite šele, ko ga umaknete od obdelovanca.** Električno orodje se lahko nenadoma premakne.
- **Nikoli se ne dotikajte premikajočega brusilnega traku.** Obstaja nevarnost poškodb.
- **Pazite, da iskrenje ne more ogroziti nikogar.** Iz bližine odstranite vse vnetljive materiale. Pri brušenju pride do letenja isker.
- **Prepečevana je uporaba obrabljenih, spraskanih ali močno poškodovanih brusilnih trakov.** Poškodovani brusilni trakovi se lahko pretrgajo, izletijo in nekoga poškodujejo.
- **Pozor, nevarnost požara! Preprečite pregrevanje brušenega materiala in brusilnika.** Pred delovnim premorom vedno izpraznite posodo za prah. Brusni prah v posodi za prah (ali v filtru sesalnika) se lahko pri neugodnih pogojih samodejno vžge.
- **Informirajte se o površini, ki jo želite brusiti, in morebitnih prahih in hlapih, ki lahko pri tem nastanejo.** Če ste v dvomih, pazite, da ne vdihnete niti majhnih količin nastalega prahu in hlapov. Pri brušenju določenih površin (različne kovine, minerali ali les ter zaščitne barve proti vremenskim vplivom) lahko nastanejo škodljivi/strupeni prahi, ki lahko povzročijo alergične reakcije

ali huda obolenja. Teh prahov in hlapih ne vdihujte in preprečite stik z njimi. Snovi, ki vsebujejo azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.

Dodatni varnostni napotki

- **Preprečite nenadzorovan ponovni zagon.** Napravo izključite, ko prekinete električno napajanje, npr. zaradi izpada toka ali izvlcite električni vtič.
- **Redno čistite prezračevalne reže vašega električnega orodja.** Ventilator motorja vleče v ohišje prah, močno nabiranje kovinskega prahu pa lahko povzroči nevarnosti zaradi elektrike.
- **Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno postavitve.** Električno orodje se varno upravlja z obema rokama.
- **Zavarujte obdelovanca.** Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalnimi napravami ali primežem, je pritrjen varneje kot pa samo z vašo roko.
- **Počakajte da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.** Obdelovalno orodje se lahko zatakne in vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Delovno mesto vzdržujte čisto.** Mešana umazanija zaradi različnih snovi je še posebej nevarna. Prah lahkih kovin (npr. aluminija) se lahko enostavno zaneti ali eksplodira.
- **Električnega orodja ne uporabljajte s poškodovanim kablom.** Poškodovanega kabla se ne dotikajte in nemudoma izvlcite omrežni vtič. Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Preprečite pregrevanje naprave in obdelovanca.** Prekomerna toplota lahko poškoduje orodje in napravo.
- **Ročaja morata biti suha in razmaščena.** Spolzki ročaji lahko vodijo do nesreč.
- **Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne predpise ter predpise v zvezi z zdravjem in varstvom pri delu.** Pred začetkom dela se pozanimajte o predpisih, ki veljajo na mestu uporabe naprave.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.

Odsesavanje prahu

Prah materialov, ko so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb v bližini. Določeni prah, kot so prah hrastovega ali bukovnega lesa, veljajo kot rakotvorni, predvsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, zaščitni premaz za les). Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.

- Vedno uporabljajte napravo za odsesovanje prahu.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta.
- Vedno uporabljajte protiprašno masko.
- Upoštevajte veljavne predpise v vaši državi za obdelovane materiale.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev. V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitve.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Osebna zaščitna oprema



Pri delih, kjer lahko nastane prah, nosite zaščitno masko proti prahu.



Pri delih z brusilniki nosite zaščitna očala.



Pri delih, kjer nastaja močan hrup, nosite zaščito za sluh.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Zadnji ročaj
2. Sprednji ročaj
3. Pritrdilni vzvod sprednjega ročaja
4. Brusilni trak
5. Napenjalno za brusilni trak
6. Stikalo za vklop-izklop
7. Regulator števila vrtljajev

► Str. 3, sl. 2

8. Gumb za pritrditev za trajno delovanje
9. Sesalni nastavek

10. Regulirani vijak za nastavev teka traku
11. Pokrov brusnega traka
12. Smerna puščica na napravi
13. Vodilna kolesca
14. Vrečka za prah
15. Zadruga
16. Priključek vrečke za prah

Komplet vsebuje

- Tračni brusilnik
- Vrečka za prah
- Brusilni trakovi
- Navodila za uporabo

Zagon

Postavitev brusilnega traku



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Pred vsakršnimi deli na napravi izvlecite omrežni vtič.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Uporabite le brusilne trakove, ki jih proizvajalec dopušča.

Prepovedana je uporaba obrabljenih, spraskanih ali močno poškodovanih brusilnih trakov.



POZOR! Nevarnost poškodb! Upoštevajte določeno smer teka traku! Smer teka, označena na brusilnem traku, se mora ujemati s smerjo teka, ki jo prikazuje puščica na napravi (12).

► Str. 4, sl. 3

- Napenjalo (5) razklopite v smeri naprej.
- Brusilni trak pazljivo položite nad oba vodila (13).
- Napenjalo (5) sklopite v smeri nazaj.

Nastavitev teka traku

► Str. 3, sl. 2

- Nastavitveni vijak (10) vrtite, dokler brusilni trak ne teče poravnano z robom ohišja.

Nastavite kot sprednjega ročaja

- Odvijte pritrdilni vzvod (3).
- Sprednji ročaj (2) nagnite v zeleni položaj.
- Ponovno pritrdite pritrdilno vzvod (3).

Sesanje prahu



OPOZORILO! Nevarnost požara! Pri brušenju kovine ne uporabljajte vrečke za prah! Vroči kovinski delci lahko zanetijo material vrečke.

► Str. 4, sl. 4

- Delovanje s sesanjem prahu: Vrečko za prah (14) trdno postavite na nastavke (9).

Upravljanje



Pred vklopom preverite!

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.

- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Vklop/izklop

Vklop

- pritisnite in držite stikalo za vklop in izklop (6).

Preklop na neprekinjeno delovanje

- Pritisnite stikalo za vklop in izklop (6).
- Pritisnite blokirni gumb (8).
- Stikalo za vklop in izklop (6) izpustite.

Izklop neprekinjenega delovanja

- Pritisnite stikalo za vklop in izklop 8, da izskoči blokirni gumb (8).

Izklop

- Izpustite stikalo za vklop in izklop (6).

Elektronsko upravljanje števila vrtljajev

Naprava ima elektronsko upravljanje števila vrtljajev.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!

Pri stalni močni obremenitvi in nizkemu številu vrtljajev se lahko motor pregreje. Motor pri večjem številu vrtljajev pustite, da se v prostem teku ohladi.

Število vrtljajev lahko brezstopenjsko upravljate (območje števila vrtljajev: ► *Tehnični podatki – str. 49*).

- Če regulator števila vrtljajev (7) obrnete v levo, se poveča število vrtljajev.
- Če regulator števila vrtljajev obrnete v desno, zmanjšate število vrtljajev.

Brušenje



NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Naprava je lahko uporabljena samo za suho brušenje.



OPOZORILO! Nevarnost požara!

Pri brušenju kovine ne uporabljajte vrečke za prah! Vroči kovinski delci lahko zanetijo material vrečke.



POZOR! Nevarnost poškodb! Orodje se pri vklopu in izklopu ne sme dotakniti obdelovanca.



Nasvet: Pri brušenju nedostopnih mest lahko pokrov brusnega traka (11) lahko dvignete

- Obdelovanec morate vpeti ali varno pridržati.
- Napravo držite z obema rokama.
- Vključite napravo in z enakomernim pritiskom pritisnite na površino, ki jo je potrebno pobrusiti.



Nasvet: Premočno pritiskanje ne poveča moč brušenja, temveč povzroči večjo obrabo naprave in brusilnega traku.

Napotki za brušenje

- Brusite z zmernim vzporednim pomikanjem in prekrivajočimi se brusilnimi trakovi.
- Brusite v smeri vlaken; prečno brušenje zmanjša kakovost površine.
- Predvsem pri odstranjevanju ostankov laka se lahko zgodi, da se ti stopijo in vodijo do onesnaženja površine obdelovanca in brusilnega traku. Zato uporabljajte napravo za odsesovanje prahu.

- Brusilnega traku, s katerim ste že obdelovali kovino, ne smete uporabljati še pri drugih materialih.

Čiščenje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Pred vsakršnimi deli na napravi izvlecite omrežni vtič.

Pregled čiščenja

Po vsaki uporabi

Kaj?	Kako?
Izpraznite vrečko za prah.	Odpriete zadrgo (15) in odstranite prah (► Str. 4, sl. 4).

Redno, glede na pogoje uporabe

Kaj?	Kako?
Iz prezračevalnih zarez motorja očistite prah.	Uporabite sesalec, krtačo ali čopič.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje.	Je naprava okvarjena? Ali je brusilni trak neprimeren za material?	Obrnite se na prodajalca. Zamenjava brusilnega traku (► <i>Postavitev brusilnega traku – str. 48</i>).
Zmogljivost brušenja premajhna.	Ali je brusilni trak obrabljen?	

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Kaj?	Kako?
Čiščenje naprave.	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več ...



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Tehnični podatki

Številka artikla	380592
Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč	900 W
Prosti tek hitrosti traku	200–400 m/min
Zaščitni razred	II
Mere brusilnega traku	533 × 76 mm
Nivo jakosti zvoka (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Mere	365×160×150 mm

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisija hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo EŠ o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljalca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustreznih zaščit za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno nevarnosti. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z .

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	50
Biztonsága érdekében	50
A készülék áttekintése	53
Üzembe helyezés	53
Kezelés	53
Tisztítás	54
Üzemzavarok és elhárításuk	54
Selejtezés	54
Műszaki adatok	55
Jótállási jegy	84

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag házi használatra készült, fa és fémanyagok száraz csiszolására és polírozására alkalmas.

A készülék nem alkalmas gipsztartalmú anyagok csiszolására.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tévékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a használt jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és az alábbi útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendtelenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrárt képeznek, amelyek meggyújtják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugaszon nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához. A vezeték tartsa távol a melegtől, olajtól, éles széléktől vagy a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezeték használjon, amely kültérre is alkalmas. Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét. A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőeszműveket. A személyes védőfelszerelés viselése, a porlarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállított szerszámot vagy csavarkulcsot. Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található, sérülésekhez vezethet.
- Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így módon jobban tudja uralni az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. A bő ruhákat vagy az ékszereket használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részektől távol. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. Egy porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is. A figyelmetlen cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményzónában.
- Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot. Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések megvédik az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.

- A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol. A készüléket kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják, illetve olyan személyek, akik előrelátást az említett utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Biztosítsa az elektromos szerszámok és szerszámrészek megfelelő karbantartását. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javíttassa meg a meghibásodott alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápolott vágószerszámok, éles vágóéllel kevésbé csipődnék be és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A fogantyúkat és azok felületeit tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

Szerviz

- Javíttassa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.

Biztonsági utasítások a szalagos csiszológéphez

- Ezt az elektromos kéziszerszámot csiszológépként kell használni. Tartsa be minden biztonsági utasítást, vegye figyelembe a leírásokat, ábrákat és adatokat, amelyeket a villamos kéziszerszámmal megkap. Ha nem tartja be a következő utasításokat, a következmény áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés lehet.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és javasolt. Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos kéziszerszámra erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- Az villamos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, mert a csiszolószalag elérheti a saját hálózati kábelét. Egy elektromos áram alatt lévő vezeték megérintése a fém készülékrészeket is áram alá helyezheti, és elektromosáram-ütéshez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszámot csak száraz csiszolásra használja. Ha víz hatol be egy elektromos készülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.

- **A villamos kéziszerszámot csak bekapcsolva vezesse rá a munkadarabra, és csak akkor kapcsolja ki, miután elemelte a munkadarabtól.** A villamos kéziszerszám hirtelen elmozdulhat.
- **Soha ne érintse meg a járó csiszolószalagot.** Sérülésveszély.
- **Ügyeljen rá, hogy a szálló szikrák személyeket ne veszélyeztessenek.** A közelből távolítsa el minden éghető anyagot. Fémek csiszolása közben szikra szállás keletkezik.
- **Ne alkalmazzon kopott, elszakadt vagy erősen feltett csiszoló szalagokat.** A megsérült csiszolószalagok elszakadhatnak, kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.
- **Figyelem tűzveszély! Kerülje el a csiszolt áru és a csiszoló túlmelegedését.** A munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt. A portartályban (vagy a porszívó szűrőjében) lévő csiszolási por kedvezőtlen körülmények között képes az öngyulladásra.
- **Tájékozódjon a csiszolni kívánt felületről és az esetleg képződő porokról és gőzökről. Két-séges esetben a képződő porok és gőzök még csekély részét se lélegezze be.** Bizonyos felületek csiszolásakor (különbféle fémek, ásványok vagy fák, továbbá időjárásvédő mázolások) káros/mérgező gőzök keletkezhetnek, amelyek allergiás reakciót vagy súlyos megbetegedést válthatnak ki. Ne lélegezze be ezeket a porokat és gőzöket és kerülje el velük az érintkezést. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakszemélyzet dolgozhat fel.

További biztonsági utasítások

- **Akadályozza meg a nem ellenőrzött visszaindulást.** Ha megszakad az áramellátás, pl. áramkimaradásnál, kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a hálózati dugót.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőző nyílásait.** A motorház beszívja a port, és a felgyülemlett fémpor áramütést okozhat.
- **Munka közben tartsa erősen az elektromos szerszámot, mindkét kezével és biztosítson magának biztos állási helyzetet.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztonságosabban vezeti.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Egy feszítő berendezéssel vagy satuval bebiztosított munkadarab tartása biztonságosabb, mint kézzel.
- **Várja meg, amíg leáll az elektromos szerszám, mielőtt eltenné.** A szerszámfej beakadhat és az elektromos szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Különbféle anyagok által okozott összekeveredő szennyezés különösen veszélyes. A könnyűfém (pl. alumínium) könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- **Ne használja a sérült kábeles elektromos kéziszerszámot. Ne érintse meg a sérült kábelt, és azonnal húzza ki a hálózati dugót.** A sérült kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Kerülje el a készülék és a munkadarab túlhevülését.** A túl nagy hő miatt a szerszám és a készülék megsérülhet.

- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk baleseteket okozhatnak.
- **Mindig tartsa be az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészség- és munkavédelmi előírásokat.** A munka felvétele előtt tájékozódjon a készülék alkalmazási helyén érvényes előírásokról.
- **Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.**
- **Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.**

Por elszívása

Káros lehet az egészségére az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festékek, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém. A porok megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelében tartózkodó személyek légutjain megbetegedéseket idézhet elő. Bizonyos fatípusokból, pl. a tölgy- vagy bükkfából származó porok rákot is okozhatnak, különösen a fa kezeléséhez használt (kromát, favédőszer) adalékokkal együtt. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon porszelzívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Mindig viseljen porvédő maszkot.
- Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

Rezgésveszély



VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésváltozás, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszaki szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.

Személyi védőfelszerelés



Nagy porral járó munkálatok közben viseljen porvédőmaszkot.



A csiszológépek használatakor viseljen védőszemüveget.



Nagy zajjal járó munkálatok közben viseljen fülvédőt.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. ábra

1. hátsó fogantyú
2. első fogantyú
3. Rögzítőkar az előlő fogantyúhoz
4. Csiszoló szalag
5. Feszítő emelőkar csiszoló szalaghoz
6. Ki-be kapcsológomb
7. Fordulatszám-szabályozó
- 3. old., 2. ábra
8. Rögzítőgomb tartós üzemmódhoz
9. Elszívócsonk
10. Beállító csavar a szalag forgásához
11. Csiszolószalag-fedél
12. Irányjelző nyíl a készüléken
13. Vezetőgörgők
14. Porzsák
15. Cipzár
16. Porzsákcsatlakozó

Szállítási terjedelem

- Szalagcsiszoló
- Porzsák
- Csiszoló szalagok
- Használati útmutató

Üzembe helyezés

Csiszoló szalag felhelyezése



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt bármilyen munkálatot végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Csak a gyártó által jóváhagyott csiszoló szalagokat alkalmazzon.

Ne alkalmazzon kopott, elszakadt vagy erősen feltelt csiszoló szalagokat.



VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Tartsa figyelemben a szalag előírt forgási irányát! A csiszoló szalagra nyomtatott forgási iránynak meg kell felelnie a készüléken (12) lévő forgási irányt jelző nyíl irányával.

► 4. old., 3. ábra

- Billentse előre a feszítő emelőkart (5).
- Óvatosan helyezze a csiszoló szalagot mindkét oldalvezető görgőre (13).
- Billentse hátra a feszítő emelőkart (5).

A szalag forgásának beállítása

► 3. old., 2. ábra

- Addig forgassa a (10) beállító csavart, amíg a csiszolószalag síkban fut a ház élével.

Az előlő fogantyú szögének beállítása

- Lazítsa meg a rögzítőkart (3).
- Az előlő fogantyút (2) döntse a kívánt pozícióba.
- Szorítsa meg újra a rögzítőkart (3).

Por elszívása



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Fém csiszolásakor ne használjon portartályt! A forró fémrészek kék meggyújthatják a tartály anyagát.

► 4. old., 4. ábra

- Üzemelés poreszívás nélkül: A porzsákot (14) illessze biztosan a csőtoldalra (9).

Kezelés



Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.

Ki-be kapcsolás

Bekapcsolás

- Nyomja meg és tartsa is benyomva a be/ki kapcsolót (6).

Folyamatos üzemmódra kapcsolás

- Nyomja meg a be/ki kapcsolót (6).
- Nyomja be a rögzítőgombot (8).
- Engedje el a be/ki kapcsolót (6).

Folyamatos üzemmód befejezése

- Nyomja meg a be/ki kapcsolót (6). A rögzítőgomb (8) ekkor ismét kiugrik.

Kikapcsolás

- Engedje el a be/ki kapcsolót (6).

Elektromos fordulatszám-vezérlés

A készüléket egy elektromos fordulatszám-vezérlővel látták el.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Tartós erős terhelés és alacsony fordulatszám esetén a motor túlhevülhet. Magasabb fordulatszám esetén hagyja üres járatban kihűlni.

A fordulatszám fokozatmentesen vezérelhető (fordulatszám-tartomány: ► *Műszaki adatok – 55. old.*).

- A fordulatszám-szabályzó (7) balra való fordítása növeli a fordulatszámot.
- A fordulatszám-szabályzó jobbra való fordítása csökkenti a fordulatszámot.

Csiszolás



VESZÉLY! Életveszély elektromos áramütés által! A készülék csak száraz csiszolásra használható.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Fém csiszolásakor ne használjon portartályt! A forró fémrészecskék meggyújthatják a tartály anyagát.



VIGYAZAT! Sérülésveszély! Aszerszám nem érintkezhet a munkadarabbal be- vagy kikapcsoláskor.



Megjegyzés: A csiszolószalag fedele (11) felemelhető a nehezen hozzáférhető területek csiszolásához

- Feszítse ki vagy tartsa biztosan a munkadarabot.
- A készüléket tartsa két kézzel.
- Kapcsolja be a készüléket és egyenletes nyomással nyomja a csiszolandó felületre.



Megjegyzés: Ha túl rányomja a csiszológépet a munkadarabra, az nem növeli a csiszolási teljesítményt, hanem a készülék és a csiszoló szalag nagyobb mértékű kopásához vezet.

Útmutató a csiszoláshoz

- Szerény előtolással csiszoljon, párhuzamos és átfedő csiszolási sávokban.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Meghibásodott a készülék?	Forduljon az eladóhoz.
A csiszolási teljesítmény túl alacsony.	A csiszoló szalag nem megfelelő az anyaghoz?	Cserélje ki a csiszoló szalagot (► <i>Csiszoló szalag felhelyezése – 53. old.</i>).
	Elkopott a csiszoló szalag?	

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

- Szárlányban csiszoljon, a keresztben futó csiszolási nyomok csökkentik a felület minőségét.
- Különösen lakkmaradványok lecsiszolásakor törtenhet meg, hogy a lakk megolvad és a munkadarab felületére és a csiszolószalagra kenődik. Ezért használjon porszívást.
- A már fém csiszolásához használt csiszolószalagot nem szabad más anyagok csiszolásához használni.

Tisztítás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt bármimű munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.

A tisztítás áttekintése

Minden használat után

Mi?	Hogyan?
Ürítse ki a porzsákat.	Nyissa meg a (15) húzózárat és öntse ki a port (► 4. old., 4. ábra).

Rendszeresen, használatától függően

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a motor szellőző nyílását a portól.	Használja a porsívót, a keféket vagy az ecsetet.
A készüléket tisztítsa meg.	A készüléket törölje meg egy kissé nedves törlővel.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik ...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos



gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztéséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	380592
Névleges feszültség	230–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	900 W
Üresjáratú szalagsebesség	200–400 m/min
Védelmi osztály	II
Csiszoló szalag méretei	533 × 76 mm
Zajszint (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hangnyomásszint (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Méretek	365×160×150 mm

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása elérheti a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

**) A megadott rezgéskibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgéskibocsátási érték alkalmazható a kitétség bevezető felbecslésére is. A rezgéskibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl. a munkaidő korlátozása. Az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgéskibocsátási értékek meghatározása szerint.

Kazalo

Prije nego što počnete...	56
Za Vašu sigurnost	56
Pregled Vašeg uređaja	58
Stavljanje u pogon	59
Posluživanje	59
Čišćenje	60
Smetnje i pomoć	60
Odlaganje na otpad	60
Tehnički podatci	60
Prava na žalbu	84

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je isključivo namijenjen za nekomercijalno brušenje i poliranje drveta i metalnih izradaka na teško pristupačnim mjestima.

Uređaj nije pogodan za brušenje izradaka, koji sadrže gips. Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom pri državanja sigurnosnih napomena i niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće. Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. Ako vam je odvrta pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatom koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Priključni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Priključni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova. Oštećeni ili omotani priključni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni i za rad u vanjskom prostoru. Korištenje produžnog kabla koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uključen uređaj prikopčate na struju, to može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobri- nite se za stabilan položaj i uvijek držite ravno- težu. Kroz to električni alat možete bolje kontrolir- ati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotira- jućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvāt, onda se isti trebaju priklju- čiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzroko- vano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upo- trebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od dje- lića sekunde dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti poprav- ljen.
- **Utičak iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite aku- mulator prije nego izvršite podešavanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nena- mjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate i dijelove pribora njegujte pažljivo.** Provjerite da li pokretni dijelovi ure- đaja ispravno funkcionisu i da nisu zaglav- ljeni, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim brido- vima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama.** Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situa- cija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kon- trolu električnog alata u nepredvidljivim situaci- jama.

Servis

- **Električni alat za popravak preпустite isklju- čivo kvalificiranom stručnom osoblju uz kori- štenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.

Sigurnosne napomene za trakasti brusac

- **Ovaj električni alat koristi se kao brusilica.** Obratite pozornost na sve sigurnosne upute, naputke, prikaze i podatke koje ćete dobiti sa uređajem. Ako ne slijedite sljedeće upute može doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj elek- trični alat.** Cinjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- **Držite uređaj samo za izolovane površine ručki, jer brusac može pogoditi vlastiti mrežni kabl.** Kontakt sa vodovima, koji provode napon, metalne dijelove uređaj može staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Električni alat koristite samo za suho bruše- nje.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Električni alat vodite samo uključeno nasuprot radnog komada i isključite ga tek onda kada ste ga podignuli sa radnog komada.** Električni alat se može iznenada pokrenuti.
- **Nikada nemojte dodirivati tekuću traku bru- sača.** Postoji opasnost od povreda.
- **Pazite na to da zbog iskri ne budu ugrožene osobe.** Uklonite zapaljive materijale iz blizine. Kod brušenja metala nastaju iskre.
- **Nemojte koristiti brusne trake koje su isha- bane, puknute ili vrlo porozne.** Oštećena traka za brušenje se može pocijepati, biti odbačena i nekoga povrijediti.
- **Pozor opasnost od požara! Izbjegavajte pre- grijevanje materijala koji brusite i brusilice.** Prije stanki u radu uvijek ispraznite spremnik prašine. Prašina od brušenja u spremniku pra- šine (ili u filteru usisavača za prašinu) može se sama zapaliti u nepovoljnim uvjetima.
- **Informirajte se o površini koju brusite i prašini i parama koji eventualno nastaju.** U slučaju nedoumice ne udišite ni male količine prašina i para koje nastaju. Pri brušenju određenih povr- šina (razni materijali, minerali ili drva te boje za zaštitu od vremenskih utjecaja) može nastati štetna/otrovna prašina koja može uzrokovati aler-

gijske reakcije ili teška oboljenja. Ne udišite tu prašinu i te pare i izbjegavajte dodir s potonjim. Materijale koji sadrže azbest smije obrađivati samo stručno osoblje.

Dodatni sigurnosni napuci

- **Spriječite nekontrolirano ponovno pokretanje.** Isključite uređaj ako je napajanje strujom prekinuto, npr. zbog nestanka struje ili izvlačenja mrežnog utikača.
- **Redovno očistite ventilacijske otvore Vašeg električnog alata.** Ventilacija motora uvlači prašinu u kućište, a jako sakupljanje metalne prašine može prouzrokovati električne opasnosti.
- **Električni uređaj prilikom rada držite čvrsto sa obadje ruke i pobrinite se za stabilan položaj.** Električni alat se sa dvije ruke sigurno vodi.
- **Osigurajte izradak.** Izradak je sigurnije držati sa steznom napravom ili u škripcu nego Vašom rukom.
- **Pričekajte dok se električni uređaj ne zaustavi prije nego ga odložite.** Priključni uređaj se može zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Održavajte radno mjesto čistim.** Prijavština nastala od različitih materijala posebno je opasna. Prašina od lakog metala (npr. aluminijska) može se lako zapaliti ili eksplodirati.
- **Ne koristiti električni alat, ako je kabel oštećen. Ne dodirujte oštećeni kabel i odmah izvučite mrežni utikač.** Oštećeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje uređaja i izratka.** Prevelika toplina može oštetiti alat i uređaj.
- **Ručke održavajte suhim i bez masnoća.** Klizave ručke mogu uzrokovati nezgode.
- **Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.** Prije prihvatanja posla informirajte se o propisima koji vrijede na mjestu uporabe uređaja.
- **Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.**
- **Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.**

Usisavanje prašine

Prašine od materijala, poput premaza koji sadržavaju olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala, mogu biti štetne po zdravlje. Doticanje i udisanje tih prašina može izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene prašine, kao što su prašina hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebice u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadržavaju azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek se koristite usisom prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine.
- Poštujte propise koji vrijede u Vašoj državi o materijalima koji se obrađuju.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca. Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.

Osobna zaštitna oprema



Pri izvođenju radova, kod kojih se jako razvija prašina, mora se nositi zaštitna maska za disanje.



Kod radova sa brusilicama moraju se nositi zaštitne naočale.



Pri izvođenju radova, kod kojih nastaje jaka buka, nosite štitičke za uši.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Stražnja ručka
2. Prednja ručka
3. Poluga za zaključavanje za prednju ručku
4. Brusna traka
5. Ručica za zatezanje brusne trake
6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
7. Regulator broja okretaja

► Str. 3, sl. 2

8. Gumb za fiksiranje za trajni pogon
9. Nastavak za usisavanje
10. Vijak za podešavanje toka trake

11. Poklopac brusne trake
12. Strelica za smjer na uređaju
13. Vodeći valjci
14. Vrećica za prašinu
15. Patent zatvarač
16. Priključak vrećice za prašinu

Sadržaj kompleta

- Tračna brusilica
- Vrećica za prašinu
- Brusne trake
- Uputa za upotrebu

Stavljanje u pogon

Postavljanje brusne trake



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Koristite samo baterije koje su odobrene za trakaste brusilice.

Nemojte koristiti brusne trake koje su ishabane, puknute ili vrlo porozne.



OPREZ! Opasnost od ozljeda! Obratite pozor na zadani pravac vrtnje trake! Smjer vrtnje otisnut na brusnoj traci mora biti jednak strelici za smjer vrtnje na uređaju (12).

► Str. 4, sl. 3

- Preklomite zateznu ručicu (5) prema naprijed.
- Brusnu traku oprezno postavite preko obadva vodeća kotača (13).
- Preklomite zateznu ručicu (5) prema natrag.

Podešavanje toka trake

► Str. 3, sl. 2

- Zakrenite vijak za namještanje (10), sve dok brusna traka ne prolazi tijesno do ruba kućišta.

Podesite ugao prednje ručke

- Otpustite polugu za zaključavanje (3).
- Nagnite prednju ručku (2) u željeni položaj.
- Ponovno pritegnite prednju ručku (3).

Usisavanje prašine



UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prilikom brušenja metala nemojte koristiti posudu za sakupljanje prašine! Vruće partikule metala mogu zapaliti materijal posude.

► Str. 4, sl. 4

- Rad bez usisivača prašine: Vrećicu za prašinu (14) čvrsto natakните na nastavke (9).

Posluživanje



Kontrola prije uključivanja!

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju:

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.

- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Uključiti/isključiti

Uključivanje

- Pritisnuti uključivač/isključivač (6) i držati pritisnutim.

Podešavanje neprekidnog rada

- Pritisnuti uključivač/isključivač (6).
- Pritisnuti dugme za neprekidan rad (8).
- Uključivač/isključivač (6) pustiti.

Prekinuti neprekidan rad

- Pritisnuti uključivač/isključivač (6). Dugme za neprekidan rad (8) će iskočiti vani.

Isključivanje

- Uključivač/isključivač (6) otpustiti.

Elektroničko upravljanje brojem okretaja

Uređaj je opremljen sa električnim upravljanjem brojem okretaja.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Motor se pri stalnom jakom opterećenju i malom broju okretaja može pregrijati. Motor pustite da se ohladi pri višem broju okretaja u praznom hodu.

Broj okretaja se može kontinuirano regulirati (područje broja okretaja: ► *Tehnički podatci* – str. 60).

- Okretanje regulator broja okretaja (7) u lijevo povećava broj okretaja.
- Okretanje regulatora broja okretaja u desno smanjuje broj okretaja.

Brušenje



OPASNOST! Životna opasnost kroz električni udar! Uređaj se smije koristiti samo za suho brušenje.



UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prilikom brušenja metala nemojte koristiti posudu za sakupljanje prašine! Vruće partikule metala mogu zapaliti materijal posude.



OPREZ! Opasnost od ozljeda! Alat prilikom uključivanja ili isključivanja ne smije biti u dodiru sa izraskom.



Uputa: Poklopac brusne trake (11) može se podići za brušenje nepristupačnih područja

- Zategnite izradak ili ga čvrsto držite.
- Čvrsto držite uređaj objema rukama.
- Uređaj uključite i sa ravnomjernim stiskanjem ga pritisnite na površinu koja se treba brusiti.



Uputa: Prekomjerno pritiskanje ne dovodi do većeg učinka brušenja, već do jačeg habanja uređaja i brusne trake.

Napomene za brušenje

- Stružite sa umjerenom brzinom u paralelnim i preklapajućim trakama za brušenje.
- Stružite u smjeru vlakana, poprečne trake brušenja smanjuju kvalitetu površine.

- Posebno kod brušenja ostataka laka može doći do toga, da se isti istope i dovesti do zamazivanja površine alata i trake za brušenje. Uvijek zbog toga koristite usisavanje prašine.
- Traka za brušenje sa kojom je metal već obrađen, ne smije se koristiti za druge materijale.

Čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.

Pregled čišćenja

Nakon svake uporabe

Što?

Isprazniti vrećicu za prašinu. Patentni zatvarač (15) otvoriti i ukloniti prašinu (► Str. 4, sl. 4).

Kako?

Greške/smetnja

Uređaj ne radi.

Uzrok

Uređaj je defektan?

Pomoć

Kontaktirajte trgovca.

Brusna traka ne odgovara za materijal?

Zamijeniti brusnu traku (► Postavljanje brusne trake – str. 59).

Učinak brušenja premalen.

Brusna traka istrošena?

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje. Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu prerađu i upotrebu.



Redovito, ovisno o uvjetima primjene

Što?

Ventilacijske otvore motora očistiti od prašine. Očistite uređaj.

Kako?

Koristiti usisivač, četku ili kist. Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniра ...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcioniра sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Broj artikla

380592

Nazivni učinak

900 W

Prazan hod-brzina trake

200–400 m/min

Klasa zaštite

II

Dimenzije brusne trake

533 × 76 mm

Razina snage zvuka (LWA)*

104 dB(A)
(K = 3 dB(A))

Razina tlaka zvuka (LPA)*

96 dB(A)
(K = 3 dB(A))

Vibracija**

< 6,45 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Dimenzije

365×160×150 mm

* Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaoca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ. Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može premašiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovaoca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

** Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisijske vrijednosti vibracija prema ...

Tehnički podatci

Broj artikla

380592

Nazivni napon

230–240 V~, 50 Hz

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	61
Για την ασφάλειά σας	61
Η συσκευή σας συνοπτικά	64
Θέση σε λειτουργία	64
Χειρισμός	65
Καθαρισμός	65
Βλάβες και αντιμετώπιση	66
Διάθεση στα απορρίμματα	66
Τεχνικά στοιχεία	66
Εγγύηση	83

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για τη μη επαγγελματική ξηρή λείανση και το μη επαγγελματικό γυάλισμα ξύλου και μεταλλικών υλικών σε δύσκολα προσβάσιμες θέσεις.

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για τη λείανση υλικών που περιέχουν γύψο.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Η έννοια «ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνης.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση απόστασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμία μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη. Ελαττωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προεκτάσεως, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προεκτάσεως κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική προφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε περιτρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μην επαφίστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή βγάλετε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπτε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής, επισκευάστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Οι λαβές και οι επιφανείες τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για τριβεία ιμάντα

- **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως συσκευή λείανσης (τροχιστής). Λάβετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, απεικονίσεις και δεδομένα, τα οποία λαμβάνετε μαζί με τη συσκευή.** Εάν δεν τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθούν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, τα οποία δεν προβλέπονται και συνιστούνται από τον κατασκευαστή ειδικά για το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό.** Η δυνατότητα και μόνο στερώσεως ενός εξαρτήματος στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- **Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, γιατί ο ιμάντας λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο του το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου.** Η επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια εκθέτει και τα μεταλλικά εξαρτήματα του μηχανήματος σε τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για ξηρή λείανση.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στο τεμάχιο προς κατεργασία σε ενεργοποιημένη κατάσταση και απενεργοποιείτε το μόνο αφού έχετε αφαιρέσει το τεμάχιο προς κατεργασία.** Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αρχίσει ξαφνικά να κινείται.
- **Μην αγγίζετε ποτέ τον κινούμενο ιμάντα λείανσης.** Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Φροντίστε ώστε να μην τεθούν πρόσωπα σε κίνδυνο λόγω σπινθήρων.** Απομακρύνετε τυχόν εύφλεκτα υλικά. Κατά τη λείανση μετάλλων παράγονται σπινθήρες.
- **Μη χρησιμοποιείτε ιμάντες λείανσης που παρουσιάζουν φθορά, ρωγμές ή έντονες εναποθέσεις.** Οι ελαττωματικοί ιμάντες μπορεί να σχιστούν, να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- **Προσοχή κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του υλικού προς λείανση και της συσκευής λείανσης.** Πριν από τις παύσεις εργασίας αδειάζετε πάντα το δοχείο συλλογής σκόνης. Η σκόνη λείανσης στο δοχείο συλλογής σκόνης (ή στο φίλτρο του απορροφητήρα σκόνης) μπορεί, υπό δυσμενείς συνθήκες να αυτοαναφλεγεί.
- **Ενημερωθείτε σχετικά με την επιφάνεια προς λείανση και τις σκόνης και τους ατμούς που ενδεχομένως δημιουργούνται.** Αν δεν είστε σίγουροι, μην εισπνέετε τις σκόνης και τους ατμούς που δημιουργούνται ούτε σε μικρές ποσότητες. Κατά τη λείανση συγκεκριμένων επιφανειών (διάφορα μέταλλα, ορυκτά ή ξύλα καθώς και βαφές προστασίας από καιρικές συνθήκες) μπορεί να δημιουργηθούν βλαβερές/δηλητηριώδεις σκόνης, οι οποίες ενδεχομένως να προκαλέ-

σουν αλλεργικές αντιδράσεις ή βαριές ασθένειες. Μην εισπνέετε αυτές τις σκόνης και αυτούς τους ατμούς και αποφεύγετε την επαφή. Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να υπόκεινται επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- **Εμποδίζετε την ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση.** Απενεργοποιείτε τη συσκευή αν διακοπεί η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, π.χ. σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή αν τραβηχτεί το φις από την πρίζα.
- **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη στο περίβλημα, και μια υψηλή συγκέντρωση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Κατά την εργασία κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και φροντίζετε ώστε να έχει σταθερή έδραση.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται ασφαλέστερα με δύο χέρια.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο προς κατεργασία.** Η στερήωση του τεμαχίου προς κατεργασία με διάταξη τάνυσης ή μέγγνηση είναι πιο σταθερή από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι σας.
- **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.** Το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι μικροί ρύποι από διάφορα υλικά μπορεί να είναι ιδιαίτερα επικίνδυνοι. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων (π.χ. αλουμινίου) αναφλέγεται και εκρήγνυται εύκολα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.** Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια και βγάζετε αμέσως το φις από την πρίζα. Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος και του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και τη συσκευή.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.** Πριν την ανάληψη εργασίας ενημερωθείτε για τις ισχύουσες προδιαγραφές στον τόπο χρήσης της συσκευής.
- **Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα μέρη μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.**
- **Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα μέρη μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.**

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως σοβάς με αμιάντο, μερικά είδη ξυλείας, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά, θεωρούνται

ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα υλικά για την κατεργασία ξύλου (χρωμικό, υλικά προστασίας ξύλου). Η κατεργασία υλικού με περιεκτικότητα σε αμιάντο επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεξιμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.
- Σύμβολα που βρίσκονται στο μηχανήμα σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχανήμα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης.

Προστατευτικός εξοπλισμός



Σε περίπτωση εργασιών με υψηλή πρόκληση σκόνης να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά την εργασία με μηχανήματα λείανσης να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Σε περίπτωση εργασιών με υψηλή ανάπτυξη θορύβων να φοράτε προστατευτικά ακοής.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, εικ. 1

1. Οπίσθια χειρολαβή
2. Εμπρόσθια χειρολαβή
3. Μοχλός ασφάλισης για την εμπρόσθια χειρολαβή
4. Ιμάντας λείανσης
5. Μοχλός τεντώματος για τον ιμάντα λείανσης
6. Διακόπτης ON/OFF
7. Ρυθμιστής αριθμού στροφών

► Σελ. 3, εικ. 2

8. Πλήκτρο κλειδώματος για διαρκή λειτουργία
9. Στόμιο αναρρόφησης
10. Βίδα ρύθμισης για κίνηση ιμάντα
11. Κάλυμμα ιμάντα λείανσης
12. Βέλος κατεύθυνσης στη συσκευή
13. Κύλινδροι οδήγησης
14. Σάκος συλλογής σκόνης
15. Φερμουάρ
16. Σύνδεσμος σακούλας συλλογής σκόνης

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Τριβείο ιμάντα
- Σάκος συλλογής σκόνης
- Ιμάντες λείανσης
- Οδηγίες χρήσης

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση ιμάντα λείανσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγά-
ζετε το φως από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένους από τον κατασκευαστή λειαντικούς ιμάντες.

Μη χρησιμοποιείτε ιμάντες λείανσης που παρουσιάζουν φθορά, ρωγμές ή έντονες εναποθέσεις.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη σας την προκαθορισμένη κατεύθυνση κίνησης του ιμάντα! Η κατεύθυνση κίνησης που είναι τυπωμένη επάνω στον ιμάντα λείανσης πρέπει να συμφωνεί με το βέλος κατεύθυνσης κίνησης στη συσκευή (12).

► Σελ. 4, εικ. 3

- Πιέστε το μοχλό τεντώματος (5) προς τα εμπρός.
- Τοποθετήστε προσεκτικά τον ιμάντα λείανσης πάνω στους δύο τροχούς-οδηγούς (13).
- Πιέστε το μοχλό τεντώματος (5) προς τα πίσω.

Ρύθμιση κίνησης ιμάντα

► Σελ. 3, εικ. 2

- Στρέψτε τη βίδα ρύθμισης (10), μέχρι ο ιμάντας λείανσης να εφαρμόζει ακριβώς στην ακμή του περιβλήματος.

Ρύθμιση της γωνίας της εμπρόσθιας χειρολαβής

- Λύστε τον μοχλό ασφάλισης (3).
- Γείρετε την μπροστινή χειρολαβή (2) στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε και πάλι τον μοχλό ασφάλισης (3).

Απορρόφηση σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μη χρησιμοποιείτε δοχείο συλλογής σκόνης όταν λειανείτε μέταλλα! Τα καυτά μεταλλικά σωματίδια μπορεί να αναφλέξουν το υλικό του δοχείου.

► Σελ. 4, εικ. 4

- Λειτουργία χωρίς απορρόφηση σκόνης Τοποθετήστε το σάκο συλλογής σκόνης (14) σταθερά στο στόμιο (9).

Χειρισμός



Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF (6) και κρατήστε τον πατημένο.

Ενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας

- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF (6).
- Πιέστε το πλήκτρο κλειδώματος (8).
- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (6).

Παύση διαρκούς λειτουργίας

- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF (6). Το πλήκτρο κλειδώματος (8) αναπηδά και πάλι προς τα έξω.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (6).

Ηλεκτρονική ρύθμιση αριθμού στροφών

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με μια ηλεκτρονική ρύθμιση αριθμού στροφών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχανήμα! Ο κινητήρας μπορεί να υπερθερμανθεί σε περίπτωση διαρκούς φορτίου και χαμηλών αριθμών στροφών. Αφήστε τον κινητήρα με υψηλό αριθμό στροφών να κρυώσει στο ρεζαντί.

Ο αριθμός στροφών μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα (Περιοχή αριθμού στροφών: ► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 66).

- Η στρέψη του ρυθμιστή αριθμού στροφών (7) προς τα αριστερά αυξάνει τον αριθμό στροφών.
- Η στρέψη του ρυθμιστή αριθμού στροφών προς τα δεξιά μειώνει τον αριθμό στροφών.

Λείανση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ξηρή λείανση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μη χρησιμοποιείτε δοχείο συλλογής σκόνης όταν λειανείτε μέταλλα! Τα καυτά μεταλλικά σωματίδια μπορεί να αναφλέξουν το υλικό του δοχείου.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση το εργαλείο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο προς κατεργασία.



Υπόδειξη: Το κάλυμμα του ιμάντα λείανσης (11) μπορεί να ανασηκωθεί για τη λείανση δυσπρόσιτων περιοχών

- Στερεώστε σφιχτά το τεμάχιο προς επεξεργασία ή κρατήστε το πολύ γερά.
- Κρατάτε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πιέστε με ομοιόμορφη πίεση στην επιφάνεια προς λείανση.



Υπόδειξη: Υπερβολική προσπάθεια δεν επιφέρει υψηλότερη απόδοση λείανσης, αλλά υψηλότερη φθορά της συσκευής και του ιμάντα λείανσης.

Υποδείξεις για τη λείανση

- Λειανείτε με μέτρια προώθηση σε παράλληλες και διασταυρούμενες τροχιές λείανσης.
- Λειανείτε προς την κατεύθυνση των ινών. Τα κάθετα ίχνη λείανσης μειώνουν την υψηλή ποιότητα της επιφάνειας.
- Ειδικά κατά τις εργασίες αφαίρεσης υπολειμμάτων χρώματος μπορεί αυτά να λιώσουν και να λερώσουν την επιφάνεια του υλικού και του ιμάντα λείανσης. Για το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε απορροφητήρα σκόνης.
- Αν ένας ιμάντας λείανσης χρησιμοποιηθεί για την επεξεργασία μετάλλου, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί για άλλα υλικά.

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγάψτε το φιν από την πρίζα.

Σύνοψη καθαρισμού

Μετά από κάθε χρήση

Τι;	Πώς;
Αδειάστε το σάκο συλλογής σκόνης	Ανοίξτε το φερμουάρ (15) και αφαιρέστε τη σκόνη (► Σελ. 4, εικ. 4).

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πώς;
Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού του κινητήρα από τη σκόνη.	Χρησιμοποιήστε απορροφητήρα σκόνης, βούρτσα ή πινέλο.
Καθαρίστε το μηχάνημα.	Σκουπίστε το μηχάνημα με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δε λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα δε λειτουργεί.	Είναι ελαττωματικό το μηχάνημα;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Ιμάντας λείανσης ακατάλληλος για το υλικό;	Αλλάξτε τον ιμάντα λείανσης (► Τοποθέτηση ιμάντα λείανσης – σελ. 64).
Πολύ χαμηλή ισχύς λείανσης.	Φθαρμένος ιμάντας λείανσης;	

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λήθιου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρασέρνεται πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	380592
Ονομαστική τάση	230–240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	900 W
Ταχύτητα ιμάντα στο ρελαντί	200–400 m/min
Κατηγορία προστασίας	II
Διαστάσεις ιμάντα λείανσης	533 × 76 mm
Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (LPA)*σ	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Διαστάσεις	365×160×150 mm

* Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομμάτιου κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφαλείας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία ΕΚ για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ιπαστίδων και τακτικά διαλείμματα).

** Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δόνησης είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	67
Voor uw veiligheid	67
Overzicht van het apparaat	70
Inbedrijfstelling	70
Bediening	71
Reiniging	71
Storingen en oplossingen	71
Afvalverwijdering	72
Technische gegevens	72
Reclamaties	84

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-industrieel gebruik voor het droog slijpen en polijsten van hout en metaal op moeilijk toegankelijke plaatsen.

Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van gipshoudende stoffen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Als u de onderstaande veiligheids- en gebruiksinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) en/of naar elektrisch gereedschap op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te**

trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.

- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruik u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan leiden tot verwondingen.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.
- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt.** Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor bandslijpers

- **Dit elektrische gereedschap moet worden gebruikt als slijper. Let op alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, beschrijvingen en gegevens die u bij het elektrische gereedschap ontvangt.** Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit tot elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen leiden.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bestemd of worden geadviseerd.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert dit niet dat dit veilig gebruikt kan worden.
- **Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde handgrepen, aangezien de slijpband de eigen voedingskabel kan raken.** Het contact met een voedingskabel kan ook metalen apparaatonderdelen onder spanning brengen, wat kan leiden tot een elektrische schok.
- **Gebruik het elektrische gereedschap enkel voor droog slijpen.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Beweeg het elektrische gereedschap enkel ingeschakeld tegen het werkstuk en schakel het pas uit nadat u het van het werkstuk hebt afgenomen.** Het elektrische gereedschap kan zich plotseling bewegen.
- **Raak nooit de lopende slijpband aan.** Er bestaat risico op letsels.
- **Let erop dat geen enkele persoon door wegvliegende vonken wordt bedreigd. Verwijder brandbare materialen uit de omgeving.** Bij het slijpen van metaal ontstaan wegvliegende vonken.
- **Gebruik geen versleten, gescheurde of sterk aangetaste slijpbanden.** Beschadigde slijpbanden kunnen scheuren, worden weggeslingerd en iemand verwonden.
- **Opgepast voor brandgevaar! Vermijd een oververhitting van het slijpmateriaal en de slijper.** Maak voor elke werkonderbreking steeds de stofzak leeg. Slijpstof in de stofzak (of in de filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden vuur vatten.
- **Win informatie in over het te slijpen oppervlak en de eventuele stoffen en dampen die ontstaan.** Adem in geval van twijfel ook geringe hoeveelheden stoffen en dampen niet in. Bij het slijpen van bepaalde oppervlakken (verschillende metalen, mineralen of houtsoorten) alsook weerbeschermingskleuren) kunnen schadelijke/giftige stoffen ontstaan die allergische reacties of ernstige aandoeningen kunnen veroorzaken. Adem deze stoffen en dampen niet in vermijd alle contact. Asbesthoudende stoffen mogen uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- **vermijd een ongecontroleerde herstart.** Schakel het apparaat uit als de stroomvoorziening wordt onderbroken, bijv. door stroomuitval of het losrekken van de stekker.

- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het omhulsel en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werken met beide handen vast en zorg voor een veilige positie.** Het elektrisch gereedschap wordt met twee handen veilig verplaatst.
- **Blokkeer de positie van het werkstuk.** Een werkstuk dat is bevestigd met spanschroeven of een bankschroef is veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.
- **Let erop dat het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens u het weghaalt.** Het opzetstuk kan vasthaken, wat leidt tot verlies van de controle over het elektrisch gereedschap.
- **Houd de werkplek schoon.** Gemengde vervuiling door verschillende stoffen is met name gevaarlijk. Lichte metaalstof (bijv. aluminium) kan gemakkelijk ontsteken of explosies veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet met een beschadigd netsnoer. Raak een beschadigde kabel niet aan en trek direct de stekker los.** Beschadigde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Voorkom oververhitting van apparaat en werkstuk.** Overmatige hitte kan het gereedschap en het apparaat beschadigen.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht nemen.** Stelt u zich voor het starten van de werkzaamheden op de hoogte van de geldende lokale voorschriften betreffende het apparaat.
- **Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.**
- **Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.**

Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden. Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.
- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassing van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.
- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of worden afgedekt. Onleesbare instructies op het apparaat moeten direct worden vervangen.



Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Bij werkzaamheden met krachtige stofontwikkeling dient u een stofmasker te dragen.



Bij werkzaamheden met slijppapparaten dient u een veiligheidsbril te dragen.



Bij werkzaamheden met veel lawaai dient u gehoorbescherming te dragen.

Overzicht van het apparaat



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Achterste handgreep
2. Voorste handgreep
3. Vastzethendel voor voorste handgreep
4. Slijpband
5. Spanhefboom voor slijpband
6. In- en uitschakelaar

7. Toerentalregelaar

► P. 3, afb. 2

8. Vastzetknop voor continue bewerking
9. Afzuigsteun
10. Stelschroef voor bandloop
11. Schuurbandafdekking
12. Richtingspijl op het apparaat
13. Geleiderollen
14. Stofzak
15. Ritssluiting
16. Aansluiting stofzak

Leveringsomvang

- Bandslijper
- Stofzak
- Slijpbanden
- Handleiding

Inbedrijfstelling

Plaats de slijpband



GEVAAR! Risico op letsels! Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Gebruik enkel slijpbanden die door de fabrikant zijn toegelaten.

Gebruik geen versleten, gescheurde of sterk aangetaste slijpbanden.



VOORZICHTIG! Risico op letsels! Let op de vastgelegde looprichting van de band! De looprichting die op de slijpband staat gedrukt, moet overeenkomen met de looprichtingspijl op het apparaat (12).

► P. 4, afb. 3

- Klap de spanhefboom (5) naar voor.
- Leg de slijpband voorzichtig over beide geleidersrollen (13).
- Klap de spanhefboom (5) naar achter.

Bandloop bijstellen

► P. 3, afb. 2

- Instelschroef (10) aandraaien tot de schuurband dicht tegen de rand van de behuizing loopt.

Stel de hoek van de voorste handgreep af

- Zet de vastzethendel (3) los.
- Kantel de voorste handgreep (2) in de gewenste stand.
- Draai de vastzethendel (3) weer vast.

Stofafzuiging



WAARSCHUWING! Risico op brand! Gebruik geen stofzak bij het slijpen van metaal! Hete metaalpartikels kunnen het materiaal van de zak ontsteken.

► P. 4, afb. 4

- Werking zonder stofafzuiging: Zet de stofzak (14) vast op steunen (9).

Bediening



Voor het inschakelen controleren!

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.

In- en uitschakelen

Inschakelen

- Druk de in- en uitschakelaar (6) in en houd hem ingedrukt

Schakel de continue bewerking in

- Druk de in- en uitschakelaar (6) in.
- Druk de vastzetknop (8) in.
- Laat de in- en uitschakelaar (6) los.

Beëindig de continue bewerking

- Druk de in- en uitschakelaar (6) in. De vastzetknop (8) springt er weer uit.

Uitschakelen

- Laat de in- en uitschakelaar (6) los.

Elektronische toerentalbediening

Het apparaat is uitgerust met een elektronische toerentalbediening.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! De motor kan bij voortdurend sterke belasting en lage toerentalen oververhit raken. Laat de motor bij een hoger toerental stationair afkoelen.

Het toerental kan traploos worden bediend (toerentalbereik: ► *Technische gegevens* – p. 72).

- Als u de toerentalregelaar (7) naar links draait, verhoogt het toerental.
- Als u de toerentalregelaar naar rechts draait, verlaagt het toerental.

Slijpen



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken! Het apparaat mag enkel worden gebruikt voor het droog slijpen.



WAARSCHUWING! Risico op brand! Gebruik geen stofzak bij het slijpen van metaal! Hete metaalpartikels kunnen het materiaal van de zak ontsteken.



VOORZICHTIG! Risico op letsels! Het werktuig mag geen contact hebben met het werkstuk bij het in- en uitschakelen.



Aanwijzing: Voor het schuren van moeilijke toegankelijke plaatsen kan de schuurbandafdekking (11) worden geheven

- Span het werkstuk of houd het op een veilige manier vast.
- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Schakel het apparaat in en druk met gelijkmatige kracht over het te slijpen oppervlak.



Aanwijzing: Het overmatig opdrukken leidt niet tot een hoger slijpvermogen, maar tot een sterkere slijtage van het apparaat en de slijpband.

Aanwijzingen voor slijpen

- Slijp met matige kracht in parallelle en overlappende slijpbanen.
- Slijp in de vezelrichting; dwarse slijpsporen verminderen de kwaliteit van het oppervlak.
- Vooral bij het afslijpen van lakresten kan het voorkomen dat deze versmelten en leiden tot het besmeuren van het oppervlak en de slijpband. Gebruik daarom altijd een stofafzuiging.
- Een slijpband waarmee reeds metaal werd bewerkt, mag niet meer worden gebruikt voor andere materialen.

Reiniging



GEVAAR! Risico op letsels! Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.

Reinigingsoverzicht

Na elk gebruik

Wat?	Hoe?
Maak de stofzak leeg.	Open de ritssluiting (15) en verwijder het stof (► P. 4, afb. 4).

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

Wat?	Hoe?
Ventilatieopeningen van de motor stofvrij maken.	Stofzuiger, borstel of penseel gebruiken.
Apparaat reinigen.	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken.

Storingen en oplossingen

Als iets niet functioneert...



GEVAAR! Risico op letsels! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet.	Apparaat is defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Slijpband ongeschikt voor het materiaal?	Vervang de slijpband (► <i>Plaats de slijpband</i> – p. 70).

Slijpprestaties te beperkt.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	380592
Nominale spanning	230–240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	900 W
Vrijloop-bandsnelheid	200–400 m/min
Beschermingsklasse	II
Afmetingen slijpband	533 × 76 mm
Niveau geluidsvermogen (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Afmetingen	365×160×150 mm

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsbelasting worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt

bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).

Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdruk niveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfs cyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens .

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	73
För din egen säkerhet	73
Produkten i översikt	75
Idrifttagning	76
Handhavande	76
Rengöring	77
Störningar och hjälp	77
Bortskaffande	77
Tekniska data	77
Produktansvar	84

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiellt bruk för torrslipning och plering av trä och metallmaterial på svaråtkomliga ställen.

Produkten får inte användas till slipning av gipshaltiga material.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.

- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Försummelse att beakta säkerhetsanvisningarna och nedanstående instruktioner kan medföra elektriska stöt, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) och batteri-drivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget.** Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstöt är föreligger om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp verktyget med eller dra ut kontakten ur uttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stöt.
- Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskablar användas som är godkända för utomhusbruk.** Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverket med omsorg.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverket kan medföra svåra personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverket, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverket är franslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverket, eller ansluter verket till strömförsörjning medan det är tillkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktøy eller skruvnycklar innan elverket sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produkt kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverket bättre i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammutsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverket, även om du är en erfaren användare av elverket.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarlig skada inom bräkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverket

- **Överbelasta inte produkten. Använd det handverktøy som är avsett för arbetsuppgiften.** Med rätt elverket jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverket med defekta brytare.** Ett elverket som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkt, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverket.
- **När elverket inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur elverket används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten.** Elverket är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Vårda elverket med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverkets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktøyen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktøy med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.
- **Använd elverket, tillbehör, insatsverktøy o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverket i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Håll grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverket i oförutsedda situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverket och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverkets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetshänvisningar för bandslipar

- **Detta elverket skall användas som slip. Beakta alla säkerhetshänvisningar, instruktioner, illustration och uppgifter som du har fått med elverket.** Om följande anvisningar inte följs kan elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador uppstå.
- **Använd inte tillbehör som inte har levererats och rekommenderats av tillverkaren specifikt för detta elverket.** Bara för att det går att montera ett tillbehör på detta elverket innebär det ingen garanti för en säker användning.
- **Håll i elverket endast i de isolerade greppytorna, eftersom slipbandet kan komma i beröring med den egna nätkabeln.** Kontakt med en strömförande ledning kan även sätta metalliska produkt delar under spänning och orsaka elektriska stötar.
- **Använd elverket endast till torrslipning.** Om vatten tränger in i ett elverket ökar risken för elektriska stötar.
- **Led elverket endast inkopplat mot arbetssycket och stäng av det först när det har lyfts upp från arbetsstycket.** Elverket kan röra sig plötsligt.
- **Vidrör aldrig ett slipband som går.** Risk för personskador.
- **Se till att inga personer är i fara p.g.a. gnistregn.** Avlägsna antändliga material från omgivningen. Vid slipning av metall uppstår gnistregn.
- **Använd inte utslitna, spruckna eller belagda slipband.** Skadade slipband kan dras sönder, slungas iväg och skada någon.
- **OBS brandfara! Undvik att överhettas slipgodset och slipmaskinen.** Avlägsna alltid dammbehållaren före raster. Vid ogymsamma förhållanden kan slipdamm i behållaren (eller i dammsugarens filter) självantända.

- **Informera dig om den yta som skall slipas och om vilket damm och ångor som ev. kan avges. Andas inte in damm och ångor i tveksamma fall, ens i små mängder.** Vid slipning av vissa material (olika metaller, mineraler eller träslag samt väderskyddsfärger) kan skadligt/giftigt damm uppstå som kan orsaka allergiska reaktioner eller svåra sjukdomar. Andas inte in dessa ångor och detta damm och undvik kontakt med dem. Asbesthaltiga material får bearbetas endast av behörig personal.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- **Förhindra okontrollerad omstart.** Stäng av produkten när strömförsörjningen bryts, t.ex. vid strömbavbrott eller urdragnning av kontakten.
- **Rengör elverktygets ventilationsslitsar regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska faror.
- **Håll i elverktyget ordentligt med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget leds säkrare med båda händerna.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som sitter fast med spännanordningar eller i skruvstäd hålls säkrare fast än med din hand.
- **Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger ifrån dig det.** Insatsverktyget kan fastna och leda till förlorad kontroll över elverktyget.
- **Håll ordning på arbetsplatsen.** Blandad smuts med olika ämnen är mycket farlig. Lättmetalldamm (t.ex. aluminium) kan lätt antändas eller explodera.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad. Vidrör inte en skadad kabel och dra ur kontakten omedelbart.** Skadade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Undvik överhettning av produkt och arbetsstycke.** Alltför kraftig hetta kan skada verktyget och produkten.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Kladdiga handtag kan leda till olycksfall.
- **Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.** Innan arbetet börjar måste du informera dig om vilka föreskrifter som gäller på platsen.
- **Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.**
- **Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.**

Dammutsugning

Damm från material som blyhaltig färg, vissa trätyper, mineraler och metall kan vara hälsofarligt. Kontakt med eller inandning av sådant damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller andra personer i närheten. Vissa damm som ek- eller bokdamm räknas som cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltiga material får endast bearbetas av specialistpersonal.

- Använd alltid dammutsug.
- Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.
- Använd alltid andningsskydd.

- Beakta gällande nationella föreskrifter för de material som bearbetas.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känselörlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläsliga anvisningar på apparaten måste omedelbart bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Personlig skyddsutrustning



Vid arbete med kraftig dammutveckling skall dammskyddsmask bäras.



Använd skyddsglasögon i arbetet med slipprodukter.



Använd hörselskydd vid kraftig bullerutveckling.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Bakre handtag
2. Främre handtag
3. Fixeringsspak för främre handtag
4. Slipband
5. Spännspak för slipband
6. På-av-reglage
7. Varvtalsregulator

► Sid. 3, fig. 2

8. Fixeringsknapp för permanent drift
9. Utsugsrör
10. Inställningsskruv för bandgång
11. Slipbandsskydd
12. Riktningsspel på apparat
13. Styrrullar
14. Dampmpåse
15. Blixtlås
16. Anslutning till dampmpåse

Leveransomfattning

- Bandslip
- Dampmpåse
- Slipband
- Bruksanvisning

Idrifttagning**Påläggning av slipband**

FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.



VARNING! Risk för personskador! Använd endast slipband som är godkända av tillverkaren.
Använd inte utslitna, spruckna eller kraftigt belagda slipband.



SE UPP! Risk för personskador! Beakta bandets föreskrivna löpriktning! Den löpriktning som är påtryckt på slipbandet måste överensstämma med löpriktningsspielen på produkten (12).

► Sid. 4, fig. 3

- Fäll spänsspaken (5) framåt.
- Lägg försiktigt slipbandet över båda styrrullarna (13).
- Fäll spänsspaken (5) bakåt.

Ställa in bandgången

► Sid. 3, fig. 2

- Vrid inställningsskruven (10) tills slipbandet löper jämnt med kanten på huset.

Ställ in vinkeln på främre handtaget

- Lossa fixeringsspaken (3).
- Ställ främre handtaget (2) i önskad position.
- Dra åt fixeringsspaken (3) igen.

Dammutsug

VARNING! Brandfara! Vid slipning av metall får inga dammbehållare användas! Heta metallpartiklar kan antända behållarmaterialet.

► Sid. 4, fig. 4

- Drift utan dammutsug: Sätt på dampmpåsen (14) ordentligt på röret (9).

Handhavande**Kontrollera före start!**

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera om alla delar av produkten är fastmonterade.

In-/frånkoppling**Inkoppling**

- Tryck på på-av-reglaget (6) och håll det intryckt.

Inkoppling av permanent drift

- Tryck på på-av-reglaget (6).
- Tryck in fixeringsknappen (8).
- Släpp på-av-reglaget (6).

Avslutning av permanentdrift

- Tryck på på-av-reglaget (6). Fixeringsknappen (8) hoppar ut igen.

Frånkoppling

- Släpp på-av-reglaget (6).

Elektronisk varvtalsstyrning

Produkten har en elektronisk varvtalsstyrning.



OBS! Risk för produktskador! Motorn kan överhettas vid långvarigt kraftig belastning och låga varvtal. Låt motorn svalna vid högre varvtal på tomgång.

Varvtalet kan ställas in steglöst (varvtalsområde:

► **Tekniska data** – sid. 77).

- Vrider man varvtalsregulatorn (7) åt vänster ökar varvtalet.
- Vrider man varvtalsregulatorn åt höger minskar varvtalet.

Slipning

FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar! Produkten får användas endast till torslipning.



VARNING! Brandfara! Vid slipning av metall får inga dammbehållare användas! Heta metallpartiklar kan antända behållarmaterialet.



SE UPP! Risk för personskador! Vid in- eller frånkoppling får verktyget inte vidröra arbetsstycket.



Märk: För slipning på svåråtkomliga ställen kan slipbandsskyddet (11) fällas upp

- Spänn in arbetsstycket eller håll det säkert fast.
- Håll i produkten med båda händerna.
- Koppla in produkten och tryck den med ett jämnt tryck med den yta som skall slipas.



Märk: Alltför kraftig nedtryckning ger inte ett bättre slipresultat utan i stället en starkare förslitning av produkt och slipblad.

Information om slipning

- Slipa med måttlig frammatning i parallella och överlappande slipbanor.
- Slipa i fiberriktningen; tvärgående slippår minskar ytans kvalitet.
- Vid bortslipning av lackrester kan det inträffa att de smälter och orsakar nedsmetning av materialets yta och av slipbandet. Använd därför ett dammsug.
- Ett slipband som har använts till metall får sedan inte användas till andra material.

Rengöring



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

Rengöringsöversikt

Efter varje användning

Vad?	Hur?
Töm dammpåsen.	Öppna blixtlåset (15) och ta bort dammet (► Sid. 4, fig. 4).

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten går inte.	Produkten defekt? Olämpligt slipband för materialet?	Kontakta återförsäljaren. Byt slipband (► Påläggning av slipband – sid. 76).
För låg slipeffekt.	Utslitet slipband?	

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningssentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämnas de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Regelbundet, beroende på förhållandena

Vad?	Hur?
Rengör motorens ventilationslitsar från damm.	Använd dammsugare, borste eller pensel.
Rengör produkten.	Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Tekniska data

Artikelnummer	380592
Märkspänning	230–240 V~, 50 Hz
Märkeffekt	900 W
Bandets tomgångshastighet	200–400 m/min
Kapslingsklass	II
Mått, slipband	533 × 76 mm
Ljudeffektnivå (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Mått	365×160×150 mm

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutslappen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).

Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerkyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat, det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är fränslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt .

Sisällys

Ennen aloittamista...	78
Turvallisuuttasi varten	78
Laitteen yleiskatsaus	80
Käyttöönotto	81
Käyttö	81
Puhdistus	82
Häiriöt ja apu	82
Hävittäminen	82
Tekniset tiedot	82
Tuotevastuu	84

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan puun ja metallien kivi- ja puuhiontoon ja kiillotukseen ei-ammattimaisessa käytössä kohdissa, joihin on vaikea päästä.

Laitte ei sovi kipsiä sisältävien materiaalien hiontaan. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Turvallisuusohjeiden ja seuraavien ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempiä tarvetta varten. Turvallisuusohjeissa käytetyllä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähettäviltä sen käytön aikana. Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helloihin ja jääkaappeihin. Kehon toimiessa maana sähköiskun riski on suurempi.
- Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta. Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sokeutuneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja. Ulkotiloihin soveltuvan jatkojohtoon käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa. Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevästi sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynäärin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kanttaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriässä osassa oleva käyttötarvike tai ruuvauuskärki voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisoit tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytkettävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä huomioimatta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja ja vaihto-osia huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syytä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.

- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Nauhahiomakoneiden turvallisuusohjeet

- **Täät sähkötyökalua käytetään hiomakoneena. Ota huomioon kaikki turvallisuusohjeet, ohjeistukset, kuvaukset ja tiedot, jotka saat sähkötyökalun mukana.** Jos et noudata seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, koska hiomanauha voi koskettaa omaa virtajohtoa.** Koskettaminen jännitettävään johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä myös laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä sähkötyökalua vain kuivahiontaan.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Aseta sähkötyökalu työkalupaleeseen vain käynnistettynä ja sammuta se vasta sitten, kun olet nostanut sen työkalupaleesta.** Sähkötyökalu voi liikkua yhtäkkiä.
- **Älä koskaan koske käynnissä olevaan hiomanauhaan.** On olemassa tapaturmien vaara!
- **Varmista, että kipinät eivät voi vaarantaa henkilöitä.** Poista lähellä olevat syttyvät materiaalit. Metallien hionnassa syntyy kipinöitä.
- **Älä käytä kuluneita, repeytyneitä tai erittäin likaisia hiomanauhoja.** Vialliset hiomanauhat voivat katketa, sinkoutua pois ja vahingoittaa ihmisiä.
- **Huomio, palovaara! Vältä hioittavan materiaalin ja hiomakoneen ylikuumentamista.** Tyhjennä pölysäiliö aina ennen työtauksia. Pölysäiliössä (tai pölynimurin suodattimessa) oleva hiomapöly voi epäsuotuisissa olosuhteissa syttyä itsestään.
- **Hanki tietoja hioittavasta pinnasta ja mahdollisesti syntyvistä pölyistä ja höyryistä. Älä hengitä edes pieniä määriä pölyä ja höyryä.** Tiettyjen pintojen (erl metallien, mineraalien tai puiden sekä suojamaalien) hionnassa voi syntyä vahingollisia/myrkyllisiä pölyjä, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita tai vakavia sairauksia. Älä hengitä näitä pölyjä ja höyryä ja vältä kosketusta niihin. Vain ammattihenkilöstö saa käsitellä asbestipitoisia materiaaleja.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Estä kontrolloimaton käynnistyminen.** Sammuta laite, kun virransaanti on keskeytynyt, esim. sähkökatkoksen aikana tai kun virtapistoke on irrotettu.
- **Puhdista säännöllisesti sähkötyökalusi ilmanvaihtouukot.** Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon, ja metallipölyn kerääntyminen voi aiheuttaa sähköisiä vaaroja.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteen tai ruuvipuristimen kiinnittämä työkappale on kiinni turvallisemmin kuin käden pitäjä.
- **Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.** Terä voi jäädä kiinni, minkä vuoksi sähkötyökalun kontrollin voi menettää.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Eri aineiden muodostama lika on erittäin vaarallista. Kevytmetallipöly (esim. alumiini) voi syttyä tai räjähtää helposti.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen. Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota virtapistoke välittömästi.** Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Vältä laitteen ja työkappaleen ylikuumentumisen.** Ylikuumentuminen voi vahingoittaa työkalua ja laitetta.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.** Hanki ennen töiden aloittamista tietoja laitteen käyttöpaikassa pätevistä määräyksistä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.

Pölynimi

Erialaisten materiaalien, kuten lyijyä sisältävän maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallien, pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen koskettaminen tai sisäänhengitys voivat aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai aiheuttaa käyttäjän tai lähellä oleskelevien henkilöiden hengitystiesairauksia. Tiettyjen pölyjen, kuten tammien tai pyökin pölyt, katsotaan olevan syöpää aiheuttavia, erityisesti yhdessä puunkäsittelyn lisäaineiden (kromaatti, puunsuoja-aine) kanssa. Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuetuksesta.
- Käytä aina suojanaamaria.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä. Keskeytä työskentely välittömästi ja käännä lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tinnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä pölynaamaria, kun pölyä muodostuu paljon.



Käytä suojalaseja, kun työskentelet hiomakoneilla.



Käytä kuulonsuojaimia, kun syntyy paljon melua.

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Takimmainen kahva
2. Etummainen kahva
3. Etukahvan lukitusvipu
4. Hiomanauha
5. Hiomanauhan kiinnitysvipu
6. Virtakytkin
7. Kierrosluvun säädin

► Siv. 3, kuva 2

8. Jatkuvan toiminnan asetusnappi
9. Imusuutin
10. Nauhan kulun säätöruuvi

11. Hiomanauhan suojus
12. Laitteessa oleva suuntanuoli
13. Ohjausrullat
14. Pölypussi
15. Vetoketju
16. Pölypussin liitäntä

Toimituksen sisältö

- Nauhahiomakone
- Pölypussi
- Hiomanauhat
- Käyttöohje

Käyttöönotto

Hiomanauhan asettaminen



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä hiomanauhoja. Älä käytä kuluneita, repeytyneitä tai erittäin likaisia hiomanauhoja.



VARO! Loukkaantumisvaara! Ota huomioon hihnan määritetty kulkusuunta! Hiomanauhaan painetun kulkusuunnan on oltava sama kuin laitteen kulkusuuntaa osoittava nuoli (12).

► Siv. 4, kuva 3

- Käännä kiinnitysvipu (5) eteen.
- Aseta hiomanauha varovasti molemmille ohjausrullille (13).
- Käännä kiinnitysvipu (5) taakse.

Nauhan kulun säätö

► Siv. 3, kuva 2

- Käännä säätöruuvia (10), kunnes hiomanauha on samassa suunnassa kotelon reunaa nähden.

Etukahvan kulman säätäminen

- Avaa lukitusvipu (3).
- Kallista etukahva (2) haluamaasi asentoon.
- Kiristä lukitusvipu (3) uudelleen.

Pölynimi



VAROITUS! Tulipalovaara! Älä käytä pölysäiliötä, kun hiot metallia. Kuumat metallihiukkaset voivat sytyttää säiliön materiaalin.

► Siv. 4, kuva 4

- Käyttö ilman pölynimuria: Aseta pölypussi (14) tiukasti suuttimeen (9).

Käyttö



Tarkista ennen käynnistystä!

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.

- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.

Käynnistys/sammutus

Käynnistys

- Paina virtakytkintä (6) ja pidä painettuna.

Jatkuvan toiminnan päättäminen

- Paina virtakytkintä (6).
- Työnnä lukitusnuppi (8) sisään.
- Päästä irti virtakytkimestä (6).

Jatkuvan toiminnan päättäminen

- Paina virtakytkintä (6). Lukitusnuppi (8) tulee taas ulos.

Sammutus

- Päästä irti virtakytkimestä (6).

Kierrosluvun elektroninen ohjaus

Laitteessa on elektroninen kierrosluvun ohjaus.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Moottori voi ylikuumentua, jos sitä kuormitetaan jatkuvasti voimakkaasti tai käytetään pienillä kierrosluvuilla. Anna moottorin jäähtyä suuremmalla kierrosluvulla tyhjäkäynnissä.

Kierroslukua voi ohjata portaattomasti (kierroslukualue: ► *Tekniset tiedot* – siv. 82).

- Kierroslukusäätimen (7) kiertäminen vasemmalle nostaa kierroslukua.
- Kierroslukusäätimen (7) kiertäminen oikealle laskee kierroslukua.

Hionta



VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Laitetta saa käyttää vain kuivahiontaan.



VAROITUS! Tulipalovaara! Älä käytä pölysäiliötä, kun hiot metallia. Kuumat metallihiukkaset voivat sytyttää säiliön materiaalin.



VARO! Loukkaantumisvaara! Työkalu ei saa koskettaa työkalupäleeseen käynnistykseen tai sammutuksen aikana.



Vihje: Hiomanauhan suojuksen (11) voi nostaa ylös, kun halutaan hioa vaikeasti saavutettavilla alueilla.

- Kiinnitä työkalupäle tai pidä siitä varmasti kiinni.
- Pidä laitteesta kiinni käsin.
- Käynnistä laite ja paina se tasaisella paineella hiottavaan pintaan.



Vihje: Liiallinen painaminen ei paranna hiomatulosta, vaan kuluttaa laitetta ja hiomanauhaa.

Hiontaohjeita

- Hio kohtuullisella nopeudella samansuuntaisissa ja limittyvissä linjoissa.
- Hio syiden suuntaan; poikkisuuntaiset hiomajäljet huonontavat pinnan laatua.
- Erityisesti maalijäänökset voivat hiottaessa sulaa ja liata materiaalin pinnan sekä hiomanauhan. Käytä sen vuoksi pölynimuria.

- Hiomanauhaa, jolla on jo käsitelty metallia, ei saa käyttää muihin materiaaleihin.

Puhdistus



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

Puhdistuksen yleiskatsaus

Joka käytön jälkeen

Mitä?	Miten?
Tyhjennä pölypussi.	Avaa vetoketju (15) ja poista pöly (► Siv. 4, kuva 4).

Vika/häiriö

Laite ei toimi.

Syy

Onko laitteessa vika?

Onko hiomanauha sopimaton materiaaliin?

Korjaus

Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Vaihda hiomanauha (► *Hiomanauhan asettaminen* – siv. 81).

Hiomateho on liian vähäinen.

Onko hiomanauha kulunut?

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, ja poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.



Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

Mitä?	Miten?
Puhdista pöly moottorin ilmanvaihtouukoista.	Käytä pölynimuria, harjaa tai sivellintä.
Puhdista laite.	Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaaranat näin ympäristöstä turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	380592
Nimellisjännite	230–240 V~, 50 Hz
Nimellisteho	900 W
Nauhan nopeus tyhjäkäynnissä	200–400 m/min
Suojaluokka	II
Hiomanauhan mitat	533 × 76 mm
Äänitehotaso (LWA)*	104 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (LPA)*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	< 6,45 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Mitat	365×160×150 mm

* Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testamenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen työstä riippuen. Käyttäjän suojaimiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

Melupäästöja koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n kone-direktiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava melu- ja tärinätoimenpiteitä (esim. asienmukaisten ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisten taukojen pito).

** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttöalustavasta riippuen; yrittä pitiä tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin mukaisesti.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.lux-tools.com

Art.-Nr. 380592

S-98337 V-131124